BON DIA Aruba

Diahuebs, 15 di Mei, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl B.B.O)

# Petrobras a pospone decision riba compra di refineria Valero di Aruba

*Varios asunto tin cu wordo aclaria*

Pagina 3

LOCAL

## Van Varsseveld ta perde caso contra Minister Lopez-Tromp

Pagina 4.

LOCAL

## Compania Bouldin & Lawson ta reacciona

Pagina 6 y 7.

## Medio ambiente di Aruba por ta un problema cerca turista Europeo

**ORANJESTAD**—Epotencial Europeo pa industria turistico di Aruba ta grandi na e momentonan aki, y mester hinca tur esfuerzo posibel pa realiza potencialnan aki.

Esaki ta motibo tambe pa kico Direccion di Turismo di Aruba, ATA, e Asociacion di Hotel y Turismo, AHATA, ta mira e conferencia Aruba Meets Europe cu tanto anticipacion.

E mercado Europeo ta e di tres mercado productor di turista pa Aruba, cu casi 65 mil bishitante na 2007. Pa mas informacion lesa pagina 2.



*Espectativa ta grandi pa Europa crece mas como mercado turistico*

# Medio ambiente relativamente sushi di Aruba por ta un problema cerca e turista Europeo



***Esaki ta algun di e paisahenan cu bishitantenan Europeo ta hayando di Aruba, un medio ambiente sushi y descuida.***

**ORANJESTAD—**E potencial Europeo pa industria turistico di Aruba ta grandi na e momentonan aki, y mester hinca tur esfuerzo posibel pa realiza potencialnan aki.

Esaki ta motibo tambe pa kico Direccion di Turismo di Aruba, ATA, e Asociacion di Hotel y Turismo, AHATA, ta mira e conferencia Aruba Meets Europe cu tanto anticipacion.

E mercado Europeo ta e di tres mercado productor di turista pa Aruba, cu casi 65 mil bishitante na 2007. Hulanda ta sigui mantene su posicion como e mercado mas grandi cu casi 38 mil turista anualmente. Cifranan tentativo di 2007 ta mustra cu e mercado Europeo a crece cu 3.5 porciento. Esaki ta debi na diferente factor, entre otro un euro fuerte, un bon campaña di publicidad y mercadea, diferente contacto regular di benta, presentacion na varios grupo, presencia na bolsanan turistico importante y mas buelo cu Arkefly y Martinair.

Tin anticipacion grandi pa e prome buelo charter for di Milan, Italia, programa pa 31 di October venidero, cu lo haci uso di un Airbus 320 cu 297 asiento. E buelo charter aki ta programa pa un duracion di 6 luna. Segun dirigentenan di ATA, ehecutivonan di Dimensione Turismo a keda impresiona cu Aruba durante nan ultimo bishita y a dicidi pa enfoca 100 porciento riba e plan pa trece un charter, cu lo por nifica casi 9000 turista adicional pa Aruba. Mayoria lo ta forma parti di gruponan di incentive of conferencia.

ATA tambe ta informa cu e campaña institucional na Hulanda ta bayendo bon, mescos cu promocionnan riba Radio 1-2-3-4, Sky Radio, y otro, cu ta pasa e comercial di Aruba di 6 seconde manera palabra. Na fin di Juni, Arkefly lo añadi nan di tres buelo, mientras cu Martinair lo tin un buelo adicional pa Aruba entrante november venidero.

E mercado Ingles tambe ta duna señalnan positive, cu e vuelonan charter First Choice, cu ta practicamente 90 porciento bendi. Na 2009, First Choice tin planea pa agrega un avion mas riba e ruta pa Aruba.

Varios otro aerolinea a expresa nan interes di bula pa Aruba, y negociacionnan ta andando.

Segun Direccion di Turismo, Aruba ta exitoso tambe den e mercado Aleman. Operadonan di Tour na Alemania ya caba a yega nan cantidad di camber cu nan ta haya pa bende locual ta nifica cu tin suficiente demanda. E problema ta keda e falta di asiento riba vuelonan. Un biaha mas, ATA ta menciona companianan a expresa interes pa bula pa Aruba, y den e sentido aki, a cuminza cu negociacionnan.

E mercado Europeo ta keda uno importante pa Aruba, y cu e euro fuerte, e ta haci e espectativa pa crecemento den bishitante Europeo mas factibel. Pa tal motibo mes e ta crucial pa Direccion di Turismo mantene presencia y keda visible ora cu oportunidadnan presenta den e mercado aki.

Director di Turismo Myrna Jansen di su banda a bisa cu e mercado Europeo ta nifica un oportunidad pa Aruba "diversifica den turismo. Actualmente Europa ta un di e miho mercadonan potencial pa Aruba. E hecho cu tin varios aerolinea interesa pa bula Aruba, ta mustra cu e interes pa Aruba tey.

Mas ainda, Jansen a ilustra cu Aruba tin un producto di calidad, algo cu ta crucial pa e turista Europeo cu ta uno hopi exigente.

Di su banda Director di Mercadeo pa AHATA, Sanju Luidens Daryanani a bisa cu esfuersonan conhunto ta esencial pa mercadea na e biahero Europeo, y asina capitaliza riba un mercado creciente cu tin potencial inmenso. "Pa medio di AME y tambe participacion den e evento y actividadnan den e mercado mes, AHATA ta sigui cu su trabounan pa haci Aruba mas visible y facilita un ambiente exitoso entre e turista Europeo y e hospitalidad Arubiano.

**PUNTONAN CRUCIAL**

Ta un hecho cu e turista Europeo por lo general ta tuma mas tempo pa bishita un destinacion, compara cu e turista Mericano. Den e sentido aki, e turista Europeo ta ideal pa otro sectornan den e industria turistico. Sinembargo, ta un hecho tambe cu e turista Europeo ta mas exigente riba diferente aspecto, manera cultura, historia y medio ambiente. Esaki ta e motibo tambe pakico destinacionnan manera Corsow y Boneiro ta mas conoci mey mey di turistanan Europeo.

Aruba na e momentonan aki tin un problema adicional, esta un medio ambiente cu ta hopi sushi. Te hasta dilanti un edificio monumental nobo, cu sigur cu haya bishita di turistanan Europeo, esta e Museo Archeologico, tin un dump creciendo sin cu ta parse cu autoridadnan tin un plan pa para esaki y haci limpi. Den varios skina na Playa tin dumpnan chikito, pa no papia di e sushedad plama tur rond e isla. Esakinan ta puntonan cu Direccion di Turismo regularmente ta trece dilanti cerca otro sectornan publico encarga, pasobra si Aruba berdad ta bende su mes como destinacion di calidad, mester tuma paso pa drecha nos medio ambiente. Di otro manera, e isla lo no por substancia su mes como un destinacion di calidad y sigur no cerca e turistanan Europeo.

Tambe mester tene cuenta cu competencia a bira mas fuerte. No solamente tin Boneiro y Corsow cu awor a cuminza lanta cabez turisticamente, pero competencia ta plama rond mundo henter. Hendenan ta biaha mes facil pa Oceano Pacifico cu Caribe, y esaki ta crea un presion mas grandi pa percura cu destinacionnan ta keda visible.

Ademas, tin e reto di prijs di combustible cu ta sigui subi, y aumento di costo di bida. Esaki ta un problema pa tur destinacion turistico rond mundo. Sinembargo, un bon noticia ta, segun Myrna Jansen, "tin indicacionnan cu hendenan kier sigui biaha apesar di e retonan aki." Den otro palabra, apesar di e reputacion di ta un industria fragil, turismo a resulta di ta un pilar economico relativamente stabil, pa cual motibo tambe cu otro destinacionnan ta cuminza habri nan porta.

Aruba berdad tin su retonan, pero dirigentenan turistico tin e confianza cu nos isla ta un destinacion stabil. Sigur den e mercado Mericano cu ta registra un cifra halto di bishitanan ripiti. Na 2007, 60 porshento di esnan di Merca tabata 'repeat visitors,' cu ta e wes'i lomba di nos industria. Asina mes Director di Turismo Myrna Jansen a enfatisa cu Aruba ta sigui purba atrae constantemente bishitantenan nobo.

# Petrobras a pospone decision riba compra di refineria Valero di Aruba

*Varios asunto tin cu wordo aclarea*

**SAN NICOLAS -** E reunion di hunta di directiva di Petrobras na Rio de Janeiro dialuna ultimo, no a tuma un decision ainda riba compra di e refineria di Valero na Aruba.
E decision aki a wordo suspendi y lo wordo trata den futuro pero Alberto Guyimaraes, CEO di Petrobras, no kier a duna mucho detaye riba e decision aki y solamente a informa cu e reunion a termina sin cu tin decision definitivo ainda.
Hecho ta cu Petrobras lo kier e refineria den su condicion prome cu e explosion cu a tuma lugar algun luna atras y kier mira e parti di e planta aki bek den funcion, prome cu acepta pa cumpra e refineria di Aruba.
No tin fecha nobo stipula pa un decision wordo tuma, Guimaraes a confirma den un entrevista na telefon.
Na mes momento ainda Valero no por confirma ki dia lo pone e planta den operacion, aunke e ta cla caba y tampoco con e ta bay regla otro asuntonan pa yega na un acuerdo cu Petrobras.

**OTRO ASUNTONAN**

Tin varios aspecto ainda cu Petrobras lo kier mira aclarea prome cu e tuma over e refineria, pa despues e no haya su mes den asuntonan cu e no tin nada di haber cune.
Un di e asuntonan aki ta e discusion cu tin riba pago di BBO cu tin andando entre e refineria y Gobierno di Aruba y riba cual un decision lo bay cay den proximo siman of lunanan.
Fuera di esaki tin otro asuntonan legal pendiente cu Petrobras no kier tuma over y cu tin cu wordo soluciona pa Valero mes pero riba cual ainda no tin mucho claridad.
Sinembargo e asuntonan aki lo no ta e problema mayor pa Petrobras pero si nan kier mira e refineria den funcion total prome cu nan tuma esaki over.
Petrobras tin intencion di cumpra varios refineria pafor di Brazil y tin varios luna caba negociando pa cumpra e refineria di Aruba for di Valero, cu tin un capacidad di 255.000 bari pa dia.
"Nos no a fiha un fecha pa yega na un decision definitivo. Nos meta ta pa busca e refineria adecua na e prijs adecua y na e sitio adecua," Olmiar Barbassa, Chief Financial Officer di Petrobras a declara dialuna ultimo den un conferencia di prensa.

El a sigui mustra cu si Petrobras ta sinti cu no ta e mihor momento of cu tin e condicionnan adecuado pa compra di un refineria, Petrobras lo no bay over na tuma un decision.
Barbassa a mustra cu Petrobras no ta negociando solamente pa compra di e refineria di Valero na Aruba, pero tambe cu otro refinerianan.
"Nos ta analizando varios sitio. Nos strategia ta pa cumpra refinerianan pafor di Brazil," el a agrega.

Petrobras a declara recientemente cu e tin intencion di aumenta su capacidad pa refina petroleo pafor di Brazil, y cu e tin plan di sigui expande e refinerianan na Brazil y aumenta capacidad di esakinan pa asina produci un mihor calidad di combustible.
E refineria di Aruba no ta produci gasolin y ta produci solamente un cantidad chikito di diesel fuel.

*Sra. Brigitte Nectar di DIMAS*

# Tur hende cu tin permiso liber lo keda cu esaki despues di juli 2009

**ORANJESTAD** – Ta varios proposicion di cambio DIMAS tin, pa asina trece cambio den e ley di LTU cu a keda aproba algun aña atras. E cambionan aki ta bay como un proposicion pa gobierno, segun sra Brigitte Nectar, vocero di DIMAS.
Un otro cambio cu lo kier haci y lo propone pa haci den e LTU, ta caminda cu lo haci posibel pa otorga un permiso pa esnan cu ta bin traha aki temporalmente inmediatamente pa un periodo di tres aña. Embes cu un persona cu ta bin traha aki ta cay bou di e sistema di rotacion, e periodo maximo di estadia di tres aña, embes di renoba esaki cada aña, pero nan ta hay'e di biaha pa tres aña.
Sra. Nectar a bisa cu por pensa riba e funcionnan cu ta wordo pidi cu tin escases di nan aki na Aruba. A yega na e conclusion aki a base di combersacionnan cu a hiba cu departamento di labor, entre otro servicio domestico, esnan cu ta traha den construccion, den housekeeping, unda cu tin necesidad y cu no necesariamente funcionnan cu nivel di estudio abou y cu localnan no ta aplicando hopi pa nan actualmente, lo duna esnan cu aplica pa un permiso pa e trabounan aki, lo duna nan imediatamente un permiso pa tres aña.
Un otro cambio cu lo bay propone, ta pa aclarea e definicion di un turista cu ta wordo admiti na Aruba. Awor aki manera cu e ta poni den e LTU, un definicion di un turista ta basta amplio. Bo tin esnan cu ta bin Aruba cu ta bin traha realmente, pero nan ta bisa cu nan ta bin como turista, paso nan ta wordo paga dor di un compania afo, anto dor di esey nan no mester di un permiso pa traha na Aruba, mientras cu nan ta bin keda aki nan 6 luna y nan ta trahando. Pesey lo kier un definicion mas miho ken ta turista na momento cu nan drenta Aruba.

Tambe kier a clarifica un biaha mas y enfoca riba e hecho cu personanan cu a wordo admiti na Aruba pa nan traha prome cu e fecha di 24 di juni 2002, cu ta prome cu e maneho y sistema di rotacion di estadia maximo di tres aña a wordo introduci, unda cu antes tabata aparece e stipulacion cu nan no mag sigui renoba nan permiso despues di 1 di juli 2009, e condicion aki a wordo retira. Pues e no ta conta mas pa e personanan aki, esta esnan cu ta na Aruba cu un permiso di estadia temporal di trabou prome cu 24 di juni 2002, por sigui renoba nan permisonan y e stipulacion cu tabata aparece riba e permiso no ta conta mas pa nan. Pa esnan cu ta cay y wordo admiti na Aruba despues di 24 di juni 2002, pues cu ta cay bou di e maneho di antes di estadia maximo di tres aña y awor aki e ley manera cu e ta wordo poni den e LTU. Esey claramente ta conta cu nan tin maximo tres aña pa traha na Aruba y despues di tres aña nan tin cu bandona e isla.

Sra. Nectar kier a aclarea cu nan ta ripara cu aunke nan a menciona varios biaha cu te ainda DIMAS ta otorga permisonan pa tempo indefini, toch nan ta ripara cu tin informacionnan eroneo ta wordo duna, cu ta bisa cu DIMAS no ta duna permiso pa tempo indefini. Esta e permiso liber, pero esey no ta verdad. Te ainda e ta wordo duna y tambe mester bisa cu no ta asina cu na juli 2009 e permisonan libernan aki ta vence. Pues tur hende cu a haya un permiso liber of cu tin un permiso pa tempo indefini den nan man awor aki, nan ta keda cu e permiso aki y e permiso ta keda balido. Ta lamentabel cu e informacion eroneo aki ta wordo treci dilanti un biaha mas, comokiera cu e ta crea un panico cerca e hendenan cu no ta hustifica y ta causa problema pa e hendenan aki, cu despues di 5 aña na Aruba nan a establece aki nan y nan ta considera Aruba como nan pais y despues tratado international, cu nan tin e permisonan aki, nan ta considera cu nan tin tur derecho aki nan, pues tur hende cu tin permiso liber, ta keda cune aki na Aruba.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contendo por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

*Hues a rechasa e demanda pa rectifica*

# Van Varsseveld ta perde caso contra Minister Marisol Lopez Tromp

**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta 8.30 Corte di Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu sr. van Varsseveld a cuminsa contra Minister Marisol Lopez Tromp.

Redactor di Bon Dia Aruba tabata presente den sala di Corte y por a constata cu tanto abogado mr. Duijneveld cu a representa van Varsseveld como mr. Chris Lejuez cu a representa Minister Lopez Tromp tabata presente.

Hues a bisa cu ta rechasa e demanda haci pa sr. van Varsseveld y cu sr. van Varsseveld mester cubri e gastonan di e caso na banda di Minister Lopez Tromp.

Despues di e sentencia, mr. Duijneveld a duna mr. Lejuez man y e felicit'e.

Un rato despues mr. Lejuez a yama Minister Lopez Tromp pa inform'e di resultado di e caso y despues di un rato e mandatario mes a presenta na edificio di Corte. Door cu dilanti e edificio di Corte a sera e caminda pa asina basha un poco di asfalt pa tapa e buraconan, e mandatario y mr. Lejuez a reuni banda di Automotive.

EVALUACION DI HUES

Redactor di Bon Dia Aruba a logra haya copia di e sentencia, caminda Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e hecho cu segun mr. Duijneveld cu e expresion haci pa Minister Lopez Tromp ta mina e trabou diario di sr. van Varsseveld, Hues ta haya cu tin motibo di urgencia cu e caso.

Hues a mustra cu e pregunta cu ta resalta den e caso aki ta si e expresionnan haci pa Minister Lopez Tromp tin un caracter molestoso y inhustamente ofensivo.

Den Corte Minister Lopez Tromp a splica cu no tabata su intension di ofende sr. van Varsseveld. E mandatario a splica Hues cu e, como e mandatario responsabel di enseñanza, a expresa su preocupacion pa e posibel consecuencianan di e prestacion di e studiantenan di MAVO cu ya caba ta presta malo y kier a duna un ehempel cu e faltamento di lesnan door di e accion di e maestronan di school.

Hues a mustra cu si analisa e expresionnan di Minister Lopez Tromp literalmente of si analisa esaki cu e resto di e entrevista no por constata ningun ofensa. Hues mustra tambe cu sr. van Varsseveld mes a admiti cu e cifranan cu e studiantenan di MAVO na Aruba a haya te na e momento ey pa e material aardrijkskunde y tambe pa otro material tabata preocupante.

Segun Hues, ningun momento ta wordo bisa of insinua cu sr. van Varsseveld ta un maestro malo. El a mustra cu a wordo papia riba e material aardrijkskunde y no riba sr. van Varsseveld como maestro di aardrijkskunde.

Hues no ta haya riba su mes inhusto cu minister a scoge sr. van Varsseveld como ehempel. El a mustra cu sr. van Varsseveld como e lider di sindicato ta e centro di atencion publico y ta reconosible pa publico y p'esey tabata ideal pa e mandatario aclarea su punto di bista. E mandatario ta haya cu den un situacion asina e derecho di e studiantenan pa enseñanza mester pisa mas cu e derecho di huelga di e maestronan di school.

Pa loke ta trata Minister Lopez Tromp su expresion, cu e ta haya cu sr. van Varsseveld, den su calidad como maestro di school y sabiendo cu e resultadonan di enseñanza di studiantenan di MAVO ta preocupante, tambe mester a laga e interes di e studiantenan pisa mas cu e derecho di huelga, Hues no ta haya cu aki e mandatario a haci mal uso di su derecho di expresion liber.

Cu sr. van Varsseveld ta experencia esaki como un ofensa, esey por ta su opinion pero esey no ta haci cu e expresion di e mandatario ta inhusto.

Hues a mustra tambe cu sr. van Varsseveld practicamente di inmediato a haci uso di su derecho di expresion di opinion door di firma un comunicado den cual e sindicato, cu sr. van Varsseveld ta presidente di dje, ta cuestiona e expresionnan di Minister Lopez Tromp riba sr. van Varsseveld.

Hues ta haya cu si sr. van Varsseveld bay cuminsa un caso mas profundo, Hues lo rechasa su demanda y p'esey e demanda di sr. van Varsseveld mester wordo rechaza.

SENTENCIA

Hues a rechasa e demanda e sr. van Varsseveld y cu sr. van Varsseveld mester paga e gastonan di e caso na banda di Minister Lopez Tromp, calcula na 1000 florin.

Ta asina cu sr. van Varsseveld por apela e sentencia aki. Tempo lo mester demostra si esaki lo sosode of no.

Redactor di Bon Dia Aruba a papia un rato cu Minister Lopez Tromp pa sa su comentario riba e sentencia. E mandatario a duna di conoce cu e tin problema cu stem y no por papia hopi pero a expresa cu e ta satisfecho cu e sentencia.

# Cambio den prijs di productonan petrolero

**ORANJESTAD** – Entrante 14 di mei 2008 e prijsnan di benta di productonan petrolero a cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin. Minister di Finanza y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 14 di mei 2008. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasolin: 240,4 cent pa liter (auemnto di 13,3 cent)

Gasoil: 231,0 cent pa liter (aumento di 9,9 cent)

Kerosin: 225,4 cent pa liter (aumento di 11,8 cent).

E reduccion riba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over do e periodo di mei 2007 ta keda manteni. E informacion aki a bini for di Servicio Informativo di Gobierno.



*Awe mainta Fiscal lo haci peticion na Hues Comisario*

# Ministerio Publico kier tuma muestra di curpa di sospechoso cu a mata su famia

**ORANJESTAD** – For di diaranson, redactor di Bon Dia Aruba tabata pendiente pa un posibel caso special den Corte caminda Ministerio Publico lo haci peticion na Hues Comisario pa por tuma muestra di curpa di e sospechoso E.Lampe cu ta necesario pa un investigacion cu Ministerio Publico kier realisa.

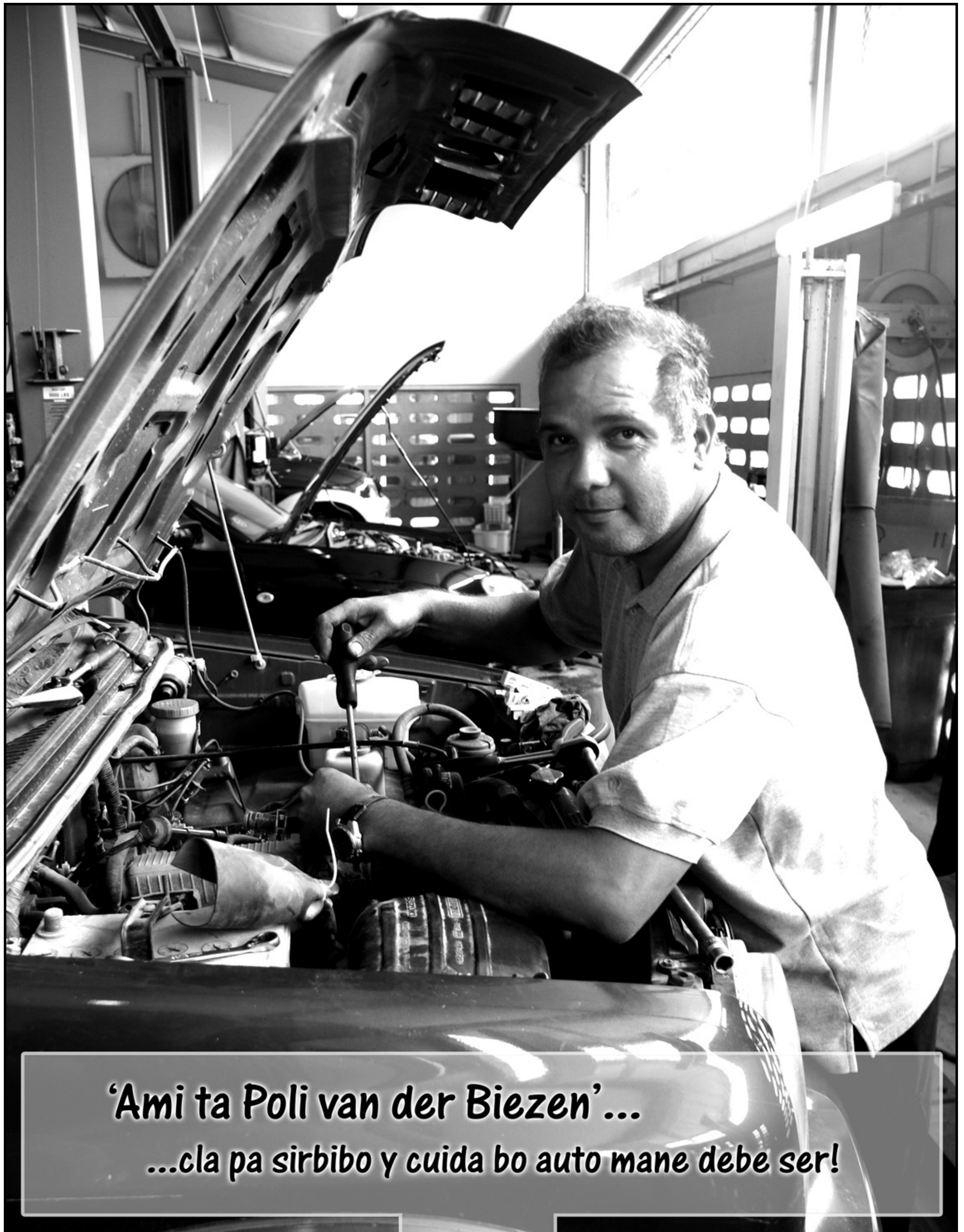
Investigacion cu redactor di Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tin regla den e procedura penal caminda si Ministerio Publico kier tuma muestra di un sospechoso pa haci cierto investigacion, e no por haci esaki sin mas sino mester haci un peticion na Hues Comisario.

Ta asina cu e tipo di casonan aki ta wordo trata cu porta sera o sea cerca Hues Comisario caminda e sospechoso y su abogado ta presente. E Fiscal lo mester splica Hues Comisario kico ta su intensionnan pa cu tumamento di muestra di curpa di e sospechoso. E muestra por ta un pida cabey, sanger, un tiki scupi caminda ta pasa un q-tip den boca di e sospechoso. Posiblemente lo kier bay haci investigacion di DNA. Kico exactamente ta e intension di e investigacion no ta mucho cla ainda. Hecho ta cu e sospechoso E.Lampe ta sufri di problema mental y como tal mester trat'e cu cautela ya cu e por bay den un situacion caminda e ta considera tur hende cu lo kier mishi cune, como persona cu lo kier mat'e.

Por a compronde cu e chens ta grandi cu e permiso lo wordo otorga caminda esnan concerni lo mester bay tuma e muestra aki. Ta asina cu esaki lo por sosode na KIA mes pero manera ya a indica lo mester bay anda cu hopi cautela.

Pa loke ta trata e baymento di Lampe pa Hulanda, te ainda no tin nada concreto riba e punto aki. Parce cu ademas di mester haya aprobacion di Hulanda pa por haci e evaluacion di Lampe, Ministerio Publico lo mester consulta cu Hues Comisario tambe. Esaki tambe lo bay den un tipo di caso caminda finalmente ta Hues Comisario lo mester duna e aprobacion. Sin e aprobacion aki, Ministerio Publico lo por realisa ningun investigacion.





*Reaccion di compania Bouldin & Lawson encarga cu proyecto Parkietenbos*

# Problemanan di Parkietenbos no tin absolutamente nada di haber cu e tecnologia di sistema di WastAway

*Bouldin & Lawson ta reconoce cu Icons tawata su sub contratista y como tal su fayonan ta refleha riba Bouldin & Lawson*

**ORANJESTAD** – E compania local Traxx Communications N.V. a manda e siguiente comunicado di prensa relaciona cu un reaccion di e compania Bouldin & Lawson riba e proyecto di e dump na Parkietenbos. E ta bisa textualmente asina:

Bouldin & Lawson, LLC (Bouldin & Lawson) a wordo informa di algun informacion incorecto cu a wordo raporta den medionan di comunicacion Arubiano den e ultimo dianan. Tin asina tanto informacion incorecto cu ta dificil pa reacciona riba tur, pero e siguiente hechonan mester wordo clarifica.

Na prome lugar, e problemanan di Parkietenbos no tin absolutamente nada di haber cu e tecnologia di e sistema di WastAway. 100% di e problemanan rond di e proyecto aki ta relata na obranan civil, incluyendo ingenieria civil, y asuntonan di construccion, un problema lastimamente comun aki na Aruba.

Bouldin & Lawson a contrata un compania local Icon Aruba, N.V. (Icon) pa ehecuta y completa obranan civil y construccion na Parkietenbos, entre otro, pa por acomoda e sistema di WastAway. E contrato cu Icon ta stipula pa e completa preparacion di e tereno prome cu 14 di december 2006 y termina e edificio di procesamento principal prome cu 10 di februari 2007.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6

Na momento cu a termina e contrato cu Icon na december 2007, Icon no a termina e preparacion di tereno ainda y no a ni cuminsa cu e edificio di procesamento.
Esaki a pesar di e informacion incorrecto y infunda treci dilanti pa Icon su abogado, cu a duna un interpretacion di e caso sumario entre Bouldin & Lawson completamente diferente. Adicionalmente, Icon no ta controla ni ta den posicion di ningun mapa pa e sistema di WastAway cu ta necesario pa completa e obranan civil.

Bouldin & Lawson ta reconoce cu Icon tawata su sub contratista y como tal su fayonan ta refleha riba Bouldin & Lawson. Bouldin & Lawson a negocia contratonan cu ALBO y cuatro otro sub contratista pa finalisa e obra cu Icon no por a finalisa.

ALBO a cuminsa construccion na e tereno, y a demostra di ta diligente y profesional den ehecucion di e trabow. Bouldin & Lawson ta kere firmemente cu ALBO por completa un edificio adecuado pa acomoda e sistema di WastAway unabes algun asunto administrativo pendiente keda resolvi. Oficialnan halto di Bouldin & Lawson ta planea pa bishita Aruba e siman aki pa finalisa e documentacion necesario pa sigui cu e construccion.

Referiendo na preguntanan di e tecnologia di WastAway, e sistema WastAway, cu ta e mesun cu lo wordo usa na Aruba, ya ta den operacion comercial completo pa 5 aña otro luna Juni 2008. E sistema na nos facilidad di Morrison, Tennessee ta consisti di dos linea di procesamento. E sistema planea pa Aruba lo consisti di tres linea di procesamento. E lineanan di procesamento na Aruba lo ta virtualmente identico na e sistema di operacion full-scale na Morrison. Bouldin & Lawson ta invita tur esnan cu ta pretende cu "nada por wordo mira den mundo di equipo cu Aruba a cumpra for di Bouldin & Lawson den uso", pa bin Morrison, Tennessee, y mira un sistema di operacion completo.

Bouldin & Lawson a wordo funda na 1959 y ta produci equipo inovativo pa industrianan di recyclahe y horticultura y U.S. military. E Compania a inverti miyones di dollar Americano den desaroyo y prueba di un sistema sigur pa nos medio ambiente pa procesa desperdicio solido. Den termino simple, e sistema di WastAway ta usa tecnologia basico, a prueba di tempo, manera "grinding", "cooking" y "shredding" pa converti desperdicio domestico no selecta den un material conosi como Fluff®. E sistema completamente automatisa ta procesa desperdicio solido directamente for di trucknan di colleccion di sushi sin necesidad pa selecta of separa prome cu recohemento di sushi. R&D Magazine a reconose e sistema di WastAway como un di e top 100 di tecnologianan mas significante di 2005.
Nos ta spera di por a refuta e informacion eroneo y rumornan duna pa parti di Icon y nos competidornan.

**Bouldin & Lawson**

*Sra. Brigitte Nectar di DIMAS*

# Lo bay propone varios cambio den e Ley di LTU

*Nan ta wardando riba conseho di e comision di supervision di e ley*

**ORANJESTAD** – DIMAS ta haya cu tin varios informacion ta sali den medionan di comunicacion e dianan aki y tin hopi hende tin preocupacion pa loke ta nan status y diferente asunto cu ta wordo menciona di e LTU. Tempo cu e LTU nobo aki a wordo introduci na 2006, a bisa cu despues di un aña lo bay evalua e LTU nobo aki, pa wak si ta necesario pa haci cierto cambionan y si ta asina, e cambionan aki mester wordo introduci.

Na 2007 den luna di april, Minister di Extranheria a institui un comision di evaluacion di e LTU, cu mester a bay analisa e ley di LTU y duna conseho riba e posibel cambionan cu mester bin. Aworaki nos ta na april 2008 y ainda e comision aki no a keda cla cu su evaluacion, door di cual e Minister no por a haya un raport di Conseho di e Comision.

Mirando e intrankilidad y preguntanan cu tin den pueblo, Minister di Estranheria conhuntamente cu DIMAS y e otro actornan encarga cu e cadena di estranheria, a sinta hunto y den nan evaluacionnan y tambe conhuntamente cu otro gremionan den nos comunidad a yega na algun punto cu nan lo kier wak cu ta necesario pa haci cambio di dje den e LTU.

Mientras tanto cu ta anticipa y duna informacion aki, Minister ta wardando e raport di e comision cu ta mas completo y detaya, pero asina mes toch, DIMAS y Ministerio ta preparando cinco punto cu nan lo kier introduci. Ta preparando y trahando riba esaki pa introduci'e na Conseho di Minister, unda cu e lo sigui cana su proceso, cu ta encera tur loke mester wordo haci pa hinca cambio den e LTU.

E cambionan cu lo keda proponi, ta e cambio den e termino cu ta conta ora di expulsion y tambe esnan cu por wordo expulsa. Ora ta papia di e termino cu ta conta ora di expulsion, den e ley actual ta poni cu ora un hende wordo expulsa, e mester keda for di Aruba den un periodo maximo di 8 aña, pero e por varia dependiendo di e caso pakico un persona a wordo expulsa.

Awor aki ta asina cu den e LTU anterior, un persona cu wordo expulsa, ta bay pa un tempo indefini, cu realmente ta cu e persona aki no por bin Aruba nunca mas.

Den combersacion cu otro partnernan den cadena di estranheria, a wak toch cu mester re-introduci e termino di expulsion pa un tempo indefini. Aki por pensa riba esnan cu ta wordo expulsa paso nan a wordo condena pa un acto criminal cu nan a haci na Aruba, nan ta wordo saca for di Aruba y no mag di drenta Aruba nunca mas, pero lo bay wak si e diferente categorianan di e personanan cu por bin na remarke pa wordo expulsa paso no ta necesariamente tur persona cu keda expulsa no mag di drenta Aruba nunca mas.

Un otro cambio cu lo bay propone pa introduci den e LTU, ta un ampliacion di e grupo cu tin admision segun ley, esun cu ta wordo admiti segun ley, lo bay propone casanan y yiunan di esnan cu no ta rekeri admision, esey kiermen casa y yiunan di Arubianonan cu ta cay bou di articulo 1 di LTU, cual awor aki den e ley actual ta bisa cu nan mester di un permiso temporal pa nan por ta cu nan casa of e tata. E proposicion cu ta bay haci ta, cu e personanan aki no mester di permiso mas, y nan ta wordo admiti segun ley y esaki lo keda asina te ora nan keda casa of ta forma parti di e persona cu no mester di admision.

E casa y yiunan di un persona Arubiano, na momento cu tur e cambionan aki pasa den e ley, e ora ey no lo bay cobra e personanan aki mas pa nan por ricibi e declaracion cu ta duna nan, como muestra cu nan ta admiti segun ley.

Kiermen ora e persona aki bin haci un peticion pa un declaracion segun articulo 1 di LTU of articulo 3, pues cu nan no mester admision of nan ta admiti segun ley, e ora lo haya e declaracion aki pornada, cu ta un di e otro proposicionnan cu DIMAS lo bay haci.

# Productornan turistico Europeo pa Aruba ta reuni aki otro siman

**ORANJESTAD-** Aruba ta cla pa yama bon bini na como 54 bishitantespecial di Dinamarca, Suecia, Hulanda, Alemania, Suiza, Italia, Belgica, Austria, y Inglatera, pa e conferencia ‘Aruba Meets Europe.’ Ta trata aki di un encuentro na Aruba entre dirigentenan di turismo y di e industria cu esnan cu ta genera e negoshi turistico for di Europa pa nos isla. Den e sentido aki ta inclui tambe representantenan di companianan di aviacion manera Air France-KLM, Arkefly, Martinair, ademas di dos representante di media di Hulanda y Belgica. Tur lo ta na Aruba otro siman pa atende reunionnan importante, sera conoci cu diferente hotel y tambe conoce Aruba como destinacion turistico, cu a mira un desaroyo positive desde 2006 paloke ta turismo for di Europa.

Aruba Meets Europe, AME, ta tuma luga cada dos aña y ta den e mesun liña cu ATCA y CATA, cu ta conferencianan cu agentenan di Merca y Latino America. Aki lo trece operadonan di tour for di Europa hunto, pa asina sera lazonan personal cu hoteleronan y tambe ehecutivonan di e asociacion di turismo y hotel di Aruba, esta AHATA y Direccion di Turismo.

Un gran parti di e invitadonan lo yega Aruba Diadomingo awor, 18 di Mei, pa asina ta presente durante e apertura oficial cu ta programa pa tuma luga na Marriott Resort e anochi siguiente. Den oranan di merdia un grupo selecto di ehecutivonan di Aruba lo atende e presentacion individual di e operadonan di tour cu mast a produci pa Aruba, mientras cu otronan lo haya e oportunidad pa conoce Aruba of disfruta di un paseo riba lama.

Den oranan di anochi, lo tin e agasaho di apertura na Talk of The Town, sigui pa un presentacion cultural na Cas di Cultura, dunando asina tributo na artistanan local den e aña cultural aki. Entre otro, e bishitantenan lo disfruta di un exhibicion di e arte traha for di material recicla, mientras cu Alyda Wever, Carlos Bislip y Johnny Scharbaay lo percura pa e presentacionnan artistico, entre otro.




Diamars mainta lo tin e sesion educativo di e conferencia cu presentacion di e orado principal, esta Sr. Arnold Burlage. Burlage ta un columnista turistico pa e corant mas grandi di Hulanda, esta de Telegraaf. Su topico lo ta e desaroyonan den e industria aereo Europeo. Atardi, participantenan na AME lo tin oportunidad pa participa na un torneo di golf cu premionan atractivo.

Diaranzon lo tin e ‘vitrina turistico,’ esta e asina yama marketplace unda parti di negociacionnan lo tuma luga durante henter dia, sigui pa e anochi final unda dirigentenan turistico di Aruba lo duna reconocimento na esnan cu miho a produci pa Aruba. E evento aki lo tuma luga na Renaissance Resort.

E programa ta continua Diahuebs cu recorido y bishita na diferente hotel, pa asina haya mas informacion riba desaroyonan. Esaki lo ta e ultimo evento di di AME 2008.

# Awe Dia Internacional di Famia: Responsabilidad y retonan pa e tata

**ORANJESTAD -** Nacionnan Uni a proclama e fecha di 15 di mei como dia Internacional di Famia na 1993 y tur aña ta scoge un tema pa cua ta invita organisacionnan gubernamental y no-gubernamental pa dedica atencion na dje.
E tema pa e aña aki ta: "Tata y famia: responsabilidadnan y retonan".
E desaroyo mundial cu nos conoce na unda ambos mayor ta traha ta exigi tambe cu ambos mayor lo mester ta prepara pa guia y educa e yiunan. Nos no conoce manera antes unda diferente miembro di famia ta yuda den cuido di yiunan, ya cu cada famia tin su propio responsabilidad.

E abuelonan tambe hopi bes ta ocupa of no por yuda pa guia nos muchanan. Den algun caso ta busca hendenan di exterior pa yuda den cas y nos conoce tambe casonan unda e ruman grandi tin cu wak pa e ruman mas chikito despues di scol. Awendia ambos mayor tin e tarea pa comparti e cuido paternal y no laga tur responsabilidad cay solamente ariba e mama mientras cu e tata tey solamente pa e parti financiero.

Despues di trabou tur dos tin cu yuda cu cuido di e yiunan y si acaso e tatanan no ta suficiente prepara pa comparti e tarea, anto comunidad lo mester yuda nan segun Nacionnan Uni.

Den pasado por a constata cu e felicidad den famia tabata hopi dependiente di e lasonan entre e mama y e yiunan pero pa mas o menos binti aña e interes di e rol di e tata ta aumentando no solamente pa e parti financiero pero tambe pa e desaroyo di e yiunan.

Na diferente pais ta pone atencion ariba e apoyo di e tata pa e mama durante y despues di embaraso, cuido di baby, educacion di yiu muher y comparti paternidad.

No por nenga cu nos conoce situacionnan unda e figura di e tata no ta presente pa diferente motibo.

Den casonan di por ehempel divorcio, sa sosode cu e mama ta haya gran parti di e aydudo, tanto emocional como financiero siendo cu e tatanan tambe por bin na remarke pa un ayudo moral pa apesar cu nan no ta na cas mas, nan por sigui yuda den educacion di nan yiunan. Investigadornan ta haciendo estudionan si ta existi un relacion entre e ausencia di un tata den famia y atendencia di scol y criminalidad, esta cu si pa motibo cu no tin un tata pa duna e apoyo moral y financiero, e muchanan no ta bai scol y ta cay den criminalidad.

E ausencia di un tata no solamente tin di haber cu por ehempel divorcio, pero mundialmente tin casonan di tatanan migrante, esta cu ta bandona nan pais pa bay traha pa gana un miho sueldo pa yuda nan famia cu ta keda atras. Algo otro ta e tatanan di paisnan migrante cu tin cu yuda den educacion di nan yiunan den un pais cu un otro cultura. Por sosode cu e yiunan cu ta lanta den un otro sociedad, por rechasa e guia tradicional di e tata.

Un otro reto grandi pa tur hende ta den caso cu e tata ta e origen di violencia domestico y abuso sexual den famia causando dañonan fisico y emocional na su esposa y yiunan. E maneho social di un pais tin un rol importante den situacionnan asina pa medio di educacion di e miembronan di famia, maestronan y otronan den e campo social.

Nacionannan Uni ta boga pa suministra proteccion fisico y legal na miembronan di famia cu ta bira victima di violencia domestico y abuso sexual. Tambe e persona cu ta comete e delitonan aki mester di ayudo ariba tur tereno necesario.

Segun señor Eric Olson, di e oficina di Focal Point on the Family di Nacionnan Uni, e tata tin un rol importante y constructivo den e famia y p'esey mes tambe lo mester crea un ambiente positivo pa stimula esaki tanto na cas como den henter un comunidad.

E maneho social lo mester por crea posibilidadnan pa asisti e tatanan pa enfrenta e retonan, manera programan educativo pa e tatanan, mas envolvimiento den e cuido di e baby recien naci, orario flexibel di trabou, mas tempo pa wak pa yiu (compara cu e zwangerschapverlof pa mama).
Cu otro palabra mester crea mas oportunidad pa e tatanan por ta mas motiva pa carga e responsabilidadnan cu nan tarea como tata ta exigi di nan.
E informacion aki a ser suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

# 25 ANJA
1983-2008

# Bin Celebra hunto cu Nos!

25% HENTER DIA!

**Dia 17 di mei riba Parking Lot di Codemsa!**

## Bandanan Musical:

- Youth Xtreme
- Le Groove
- Tsunami
- Perfect Sound
- Alma Folklorico

## Lo bai tin:

**25 premio di Afl. 1000.00 y**
**10 premio di Afl. 2500.00**

Pa participa pa e premio grandi mester yena coupon
No lubida riba nos campaña di recibo mas bieu!

25% HENTER DIA!

25% HENTER DIA!

CODEMSA
1·stop center

AHATA: Tin hopi mito eroneo di e industria turistico di Aruba

# Trahadonan den sector turistico, contrario na percepcion, ta goza di relativamente bon entrada

## Asociacion kier lanta e pasion atrobe pa trabou den hospitalidad

**ORANJESTAD**—E feria di carera di AHATA, programa pa Diasabra awor ta mas pa djis busca pa yena como 1000 vacatura immediato den e industria. Asina CEO di AHATA Rob Smith a señala. "Nos kier conoce personanan den comunidad, esnan cu no ta trahando y cu kizas tin interes pa traha," Smith a bisa. "Pero mas cu tur cos nos kier crea consciencia y conocemento di e industria. Kizas cu tempo hopi hende, specialmente hobennan a perde e bista riba potencialnan den e industria."

Smith a sigura cu e potencial pa crece den trabou den e sector turistico ta mucho mas grandi cu hende ta kere. Pa tal motibo mes, AHATA kier reconecta comunidad cu turismo, unda kier kita e percepcion cu e trabou di duna servicio na igual cu servitud. Al contrario, Smith ta enfatisa cu duna servicio na hende ta algo cu ta yena otro cu satisfaccion. Por lo menos, esey ta su experiencia y esun di hopi hende cu ta traha den e industria. "E parti mas satisfactorio di mi carera ta pa yuda famianan conecta bek cu otro na Aruba, pa medio di nan estadia aki. Y na Aruba mester lanta e pasion ey atrobe."

Los di diferente hotel, Universidad di Aruba tambe lo ta presente na e feria, pa ilustra cursonan y programanan educativo pa yuda esnan den e industria progresa den conocemento y carera. Y esaki ta un otro mensahe, segun Sanju Luidens Daryanani, esta cu un trabou den turismo ta nifica oportunidad grandi. No ta cuestion di keda para keto riba un posicion. Es mas, e hecho cu cada biaha ta mira den corant cu ta buscando hende pa traha den e prome liña ta ilustra cu tin hopi promocion y crecemento den trabou internamente. AHATA mes a haci un evaluacion di e forsa laboral den e sector hotelero, en particular, cu a mustra cu mayoria di e posicionnan di supervisor y gerenta ta ocupa pa localnan, cu a crece den e industria. "Y den transcurso di tempo, turismo a bira mas 'scientifico,' cu ta indica cu tin mas posicion di nivel ta habri, specialmente den e area financiero." Mas ainda, Luidens Daryanani ta bisa cu e industria ta ofrece oportunidadnan no solamente na Aruba, pero tambe internacionalmente (ehempel ta cu Boneiro y Corsow ta asercando hopi trahado Arubiano pa fortifica nan industria turistico creciente. Te awor e indicacion ta cu localnan ta prefera di keda Aruba, pa motibo di nan logronan y posicion fuerte cu tin aki).



CEO di AHATA Rob Smith

Miembro di Directiva di AHATA, Lisette Malmberg a ilustra cu e industria turistico di Aruba lo por confronta retonan grandi proximamente. Segun cifranan di CBS, Aruba lo mester di un forza laboral adicional di 13 mil hende. Na e momentonan aki, mester di mas 1000 hende pa traha den e industria awor aki. E falta di e trahadonan aki ta afecta e nivel di calidad di servicio cu e industria en general ta ofrece na bishitantenan, apesar cu Aruba ta bende su mes como un producto di calidad, cu ta costa mas tambe. E turista cu ta dispuesto pa paga mas pa hotelnan di luho cu tin na Aruba, ta exigi un servicio halto. Pero e falta di trahado, no ta afecta unicamente e hotelnan of establecimentonan directamente, e ta afecta tambe esnan cu actualmente ta trahando, cu awor mester duna mas ora pa purba yena e bashi. Tur esaki tin consecuencia pa nan actitud y tambe ta agrega presion riba nan bida familiar. Ademas, algun trahado ta perde nan oportunidad pa haya promocion, mirando cu nan presencia ta keda necesario na e prome liña di trabou.

Tur e factornan aki ta ilustra con necesario e ta pa busca forma pa yega e cuponan di trabou den turismo cu awor ta vacante, pa no papia mes di e vacaturanan cu lo bin habri pronto ora cu tur e proyectonan di hotel y di condominium ta cla.

Malmberg a considera importante pa riba nivel di scol cuminza duna informacion y asina kita algun mal impresion cu ta existi, esta cu e industria turistico 'no ta paga bon.' "Al contrario, los di e salario, e trahado den e industria tin mucho mas beneficio cu esnan cu ta traha den otro sector na Aruba (cu excepcion kizas cu Gobierno, depende e nivel)," Lisette Malmberg a comenta. "Nos ta acepta nos responsabilidad cu nos como AHATA no a bin mas dilanti cu e informacion aki."

Rob Smith a enfatisa cu si agrega e tip y porcentahe di servicio riba salarionan di por ehempel, waiters y bartender, e trahadonan aki ta bay cas cu un entrada hopi atractivo, te cu den cierto caso "en todo caso na Westin, algun tabata nenga un promocion, pa motibo di e entrada adicional cu nan tabata haya." Mas ainda, e industria turistico di Aruba ta relativamente stabil cu ta implica cu e entradanan extra casi no ta fluctua. Malmberg di su banda ta bisa cu trahadonan di De Palm Tours ta conta con nan a traha nan cas of ta bay cu vakantie a base di e tipnan cu nan ta ricibi.

"Pero, e solo hecho di traha cu hende, cu ta reconoce e trahadonan di hotel despues cu nan bolbe, ta nifica satisfaccion personal," Smith a agrega.

Sanju Luidens Daryanani a enfatisa tambe cu hotelnan ta ofrece nan empleadonan e oportunidad constante pa sigui mehora nan abilidadnan pa medio di entrenamento y cursonan regular.

Tampoco ta asina cu mayoria di esnan cu ta traha actualmente na hotel ta stranhero. Rob Smith a mustra cu ora cu el a laga Westin pa asumi e posicion di CEO di AHATA, tabatin menos di 20 porciento cu tabata trahadonan stranhero. Mayoria di esnan cu tin contacto directo cu turistanan ta Arubiano. Y e tendencia aki ta similar na otro hotelnan. Luidens Daryanani ta ilustra si cu ta considera como 'local' tur esnan cu ta bibando ya pa hopi aña na Aruba, a adapta y integra na nos pais y no mester di permiso di trabou. Y esakinan ta e percepcionnan robez cu ta spera di por elimina durante e prome Feria di Carera pa 2008 cu ta tuma luga Diasabra awor, 17 di Mei na YMCA San Nicolas, for di 10'or mainta te cu 6'or di atardi.

*Segun parlamentario Dirk Dumfries di MEP*

# Benny Sevinger ta kere cu tur hende ta mescos cune y p'esey kier lastra tur hende

**ORANJESTAD** - Den medio di comunicacion pueblo por a mira y scucha Parlamentario Benny Sevinger conoci como 'Ladron di Coriente' ta ofende tur famia di hendenan di MEP y e proyecto di Dump. Su vocabulario tabata sushi, stinki y un shisheria total. El a ataca tur ruman, omo y familiarnan di e gobernantenan y parlamentario di MEP.

Ta condenabel cu un politico por bay asina leu, sin pensa ariba e consecuencianan. Ta di cabe'i boto a pon'e riba un puesto halto den AVP a base di meritonan - no di dje mes – pero di e ex-Minister di Husticia Watty Vos q.p.d.e. Esaki ta loke e parlamentario di MEP Dirk Dumfries, a trece dilanti den un conferencia di prensa ayera mainta.

Embes di keda humilde el a scohe e rumbo di e tribu blanco di e Emannan.

Prome cu Benny Sevinger a bira Parlamentario e tabata coordinador di gobierno di AVP, e tabata gana un salario riba custia di pueblo di mas cu Afl. 6000,00 pa luna sin cu e tabatin e papelnan necesario pa gana e suma aki.

Alabes e conoce e arte y structura di duna tereno y permiso pa stranhero hopi bon. Benny un loopjongen di Mike Eman ta kere cu nos no sa cu e tambe ta envolvi den e 'fiamento' corupcion di interbank ? Papiando di 'family and friends' no ta Gabinete Eman a huur pa CEA e edificio di nan djis pa privilegia su famia? No papia mes di masha hopi tereno ariba nomber di family. E lista ta largo mes

Ora Parlamentario Benny Sevinger conoci como 'Ladron di coriente' kier insulta hende, unda ta papia di 'per direct', nos tabata tin cuentanan halto di hendenan di AVP tambe cu a paga 'per direct'. Ta nos intencion pa publica e baul di documentonan, pasobra e actitud di Parlamentario Benny Sevinger ta obliga nos. Historia a mustra cu politica ta un arte cu no ta solamente grita duro, lastra, ofende, calumnia famia lo yuda bo, pero trata di duna un contribucion positivo. Straño ora e mal gobierno di AVP a huur edificio di Mansurnan pa masha hopi placa ta net Benny Sevinger no a bisa net nada. Ora a huur DTZ for di tanta di Otmar Oduber, bo atrobe ta keda keto. Pa loke ta e escandalo den ex Interbank caminda famia Eman y Mansur a traha contractnan yena cu konkelmento den forma di 'fiansa' pa mas di 68 miyon florin. Y te awe abo y e famianan aki no kier paga bek bo ta bolbe keda keto?

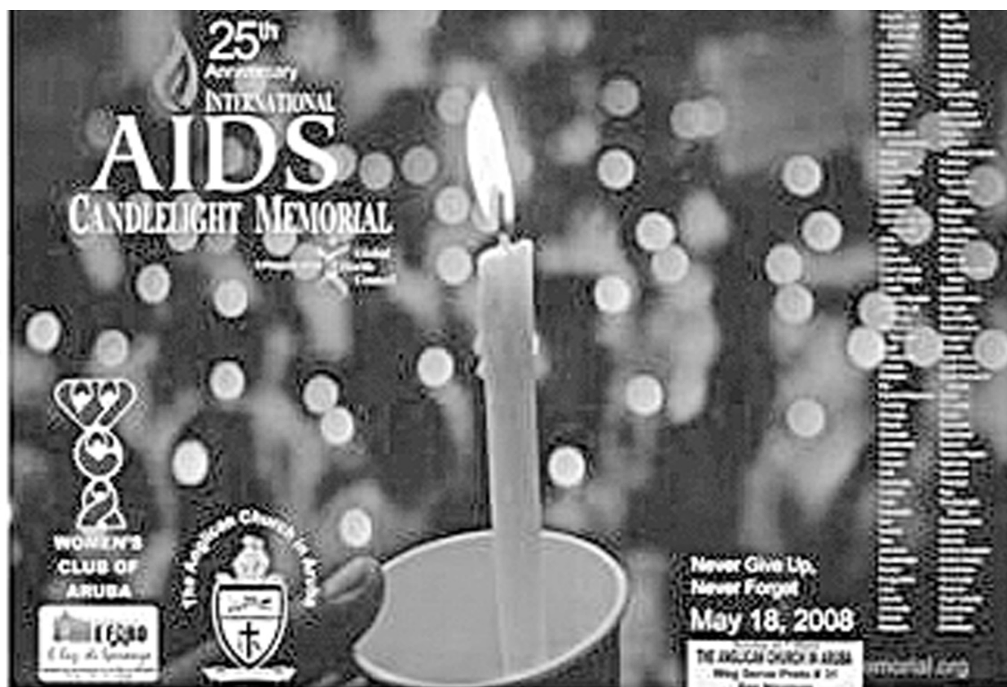
# SERVICIO BON DIA Aruba

*Diadomingo dia 18 di mei*

# Annual International AIDS Candlelight Memorial na Iglesia Anglicano San Nicolas

**ORANJESTAD** - Diadomingo dia 18 di mei lo tuma luger na Iglesia Anglicano na San Nicolas, e annual International AIDS Candlelight Memorial. E aña aki ta e di 25 aña cu Mundialmente e Atencion ta wordo pone riba e evento aki. E tema di e aña aki ta "Nunca Entrega, Nunca Lubida." Aki na Aruba Women's Club of Aruba a organisa e evento aki durante e ultimo shete añanan. E aña aki Iglesia Anglicano, Women's Club of Aruba y Fundacion E FARO a uni pa recorda esnan cu a fayece a causa di AIDS y tambe esnan cu ta duna apoyo y ta biba cu e enfermedad aki. E evento aki lo Cuminsa pa 7'or di anochi na Iglesia Anglicano. "Nunca Entrega, Nunca lubida" ta corda nos cu nos no mester entrega sino continua cu e lucha contra AIDS y e Stigma y Discriminacion cu ta existi contra e personanan cu ta biba cu e Enfermedad aki.

E evento aki tambe ta ofrece e oportunidad pa haya sa mas tocante HIV/AIDS y e servicionan cu ta wordo ofrece localmente y e oportunidadnan cu tin pa uni y traha hunto den e lucha aki. Corda cu e eror dim as grandi ta di no haci nada, solamente pasobra bo ta sinti cu loke bo por haci ta asina poco. Cu e tiki cu bo por haci bo ta haci mas di loke bo mes ta kere. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa compaña nos diadomigo proximo pa 7'or di anochi na Iglesia Anglicano, Weg Seroe Preto #31 na San Nicolas.















# Ocho sospechoso di diferente caso di atraco arma cu violencia lo presenta mayan den Corte

**ORANJESTAD** – Un total di ocho sospechoso lo presenta mayan mainta dilanti Hues pa duna cuenta pa un serie di atraco arma cu violencia cu nan a comete.

E sospechosonan ta: J.O., H.C.V., R.Y.M.Q., A.H.V., M.A.d.l.R.P., C.A.C.C., J.J.R.V. y B.P.T.M.

Ta asina cu e grupo aki durante un periodo relativamente cortico a percura pa 4 atraco arma cu violencia. E atraconan aki a tuma lugar entre November 2007 y Januari 2008.

**PROME ATRACO**

E prome atraco a sosode dia 26 di November 2007, caminda J.O. y M.Q. a tapa e habitante di un cas cu klechi, pone un arma di candela na su cabez y a tira un of mas biaha den plafond di e cas cu e arma aki. Nan a bay cu un of mas cellular for di e cas aki.

**DI DOS ATRACO**

E di dos atraco a sosode dia 31 di December 2007, caminda J.O., M.Q., R.V. y T.M. a horta 20 mil florin y mas pertenencia for di un persona. Ta asina cu nan a forza e persona cu un cuchiu y a menace su palabra.

**DI TRES ATRACO**

Dia 5 di Januari 2008, J.O., M.Q., R.V., C.V. y D.I.R.P. a drenta un negoshi cu cara tapa, somete e victimanan cu forza caminda a tape nan boca y mannan y pone cuchiu contra garganta di un di e victimanan. Despues nan a bay cu un cacha fuerte y pertenencianan di e negoshi.

**DI CUATER ATRACO**

Dia 14 di Januari M.Q., C.V., H.V. y C.C. a drenta un negoshi cu cara tapa, punta arma di candela y of un cuchiu riba e victimanan y somete nan cu forza. For di e negoshi akin an a bay cu un cantidad di placa.

Si analisa cada atraco por constata cu M.Q. ta envolvi den tur e atraconan sigui pa J.O. cu ta envolvi den tres mientras cu R.V. ta envolvi den dos.

**POSECION DI ARMA DI CANDELA**

Ministerio Publico tambe ta acusa J.O. di posesion ilegal di arma di candela riba 26 di November 2007, mientras cu M.Q. tambe ta wordo acusa di posesion ilegal di arma di candela pero riba un periodo mas largo esta entre 26 di November 2007 y 14 di Januari 2008.

C.V., H.V. y C.C. tambe ta wordo acusa di posesion ilegal di arma di candela riba 14 di Januari 2008.

Recientemente Ministerio Publico a baha pisa riba un grupo di homber cu tabata dedica nan mes na atraconan caminda hasta a tira riba hende. Por spera cu mayan Ministerio Publico lo bolbe baha pisa ya cu anteriormente a expresa caba cu no ta tolera tipo di atraco asina y cu mester manda un senjal bon cla den comunidad cu Ministerio Publico ta condena esaki totalmente.

Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa tur nos lectornan di loke a sosode den Corte.

SERVICIO BON DIA Aruba

## Reunion general extra ordinario di SIMAR

**ORANJESTAD** - Directiva di SIMAR ta yama tur miembro pa dos Reunion General extra ordinario riba diabierna 23 di mei pa 6:30 'or di atardi. E di dos reunion ta tuma lugar for di 8:00'or pa 10:00'or. Punto di agenda: 1. Aprobacion Statuto nobo. 2. Participacion. Si no tin quorum pa e prome y di dos reunion, directiva ta yama un otro reunion pa diabierna 23 di mei pa 7:00 'or. Den e reunion aki desicionnan valido por wordo tuma irespecto e cantidad di miembro presente.

*Diahuebs awor*

# Lectura Stimaruba di Ir K.Nooren Palynoloog



**ORANJESTAD** - Den cuadro pa pone enfasisi riba Spaans Lagoen, Stimaruba ta haci entrega di e prome poster grandi na Biblioteca. Ir Kees Nooren Palynoloog, ta duna lectura riba Spaans Lagoen. Diahuebs 15 Mei venidero pa 7.30 di anochi den Biblioteca Nacional.

Spaans Lagoen ta un sitio cu nos a hereda, cu tur bida valioso di flora y fauna. Spaans Lagoen, sitio cu a alimenta indjannan, hasta nan a laga rastro na Spaans Lagoen. Piscadornan a sali y drenta en busca di cuminda di lama, mescos Spaño y Fransesnan a usa e boca pa drenta e isla.

Historiadornan a skirbi balor di e entrada di Spaans Lagoen den siglo 19 tempo cu a transporta oro pa exterior. Na oriya di lagun ta topa restonan di beton y carbon cu nan a usa siglo pasa.

Katern no 3 ta cla y ta ilustra Zwartmangel cu ta domina Spaans Lagoen den delaster tempo. cangreu cu ainda tin algun ta cana rond, a pone enfasis riba yerbanan cu ta crece den tera brak.

Ta invita tur miembro di Stimaruba, maestro docentenan y interesadonan pa mira bunitesa y balor di nos naturalesa. Kees Nooren ta colaborador di tur katern y poster di Stimaruba. Tin katern no 1 y 2. Pa katern ta 2,50. Tur hende ta bonbini na lecturanan di Stimaruba. Diahuebs anochi 15 Mei pa 7.30 den Biblioteca Nacional.

*Otmar Oduber ta bisa cla y raspa*

# No tin mas espacio pa nos hendennan sigui carga medidanan riba nan lomba

*AZV kier bin cu medidanan serio pa mitad di juli*



***Miembro di Parlamento, Otmar Oduber.***

**ORANJESTAD** - Otmar Oduber, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP a duna su comentario riba un publicacion di director di AZV cu ta preocupa e partido berde grandemente.

Oduber ta conta cu lider di partido y fraccion di AVP a manda 3 siman pasa un carta pa gobierno pidiendo pa dentro di 48 ora duna contesta riba e posicion cu gobierno ta bai tuma pa cu AZV, pero te dia di awe no a haya contesta. E ta considera cu cada bes ta purba schuif responsabilidad di gobierno den zapato di AZV y asina laga e organo aki tuma medida contra pueblo, mientras cu gobierno mes ta para un banda y wak kico ta sosode.

Director di AZV den su declaracionnan ta bisa cu pa mitad di juli ta wordo spera cu AZV lo tin cu implementa medidanan serio pa evita otro aumento di deficit astronomico pa 2008. Te hasta e ta bisa cu sea ta e comision ta bin cu un decision of internamente AZV ta bai tuma esakinan pa mas tarda fin di mei, faltando apenas dos siman so pa yega e fecha aki.

Parlamentario di AVP ta comenta cu tur hende sa ya caba kico e proposicionnan di AZV ta: un eigenbijdrage riba lomba di pueblo en bes di corta gasto cu a aumenta drasticamente. Tampoco ta mira cu gobierno ta bay bek den su presupuesto y mira kico su participacion como Pais Aruba mester ta pa salud di e pueblo aki. Simplemente ta scohe un biaha mas e caminda facil y ta pone un cobranza extra riba pueblo.

Tambe eta menciona e intencion pa aumenta atrobe prima di AZV cu indirectamente ta cay riba lomba di pueblo.

Otmar Oduber a expresa cu e mensahe mester ta cla, y partido AVP a bise na diferente ocasion. Pueblo no tin espacio mas pa hinca placa den saco di friends & family di e gobierno aki.

Na final Parlamentario Oduber ta expresa cu Sr. Nel Oduber y Sr. Booshi Wever mester compronde cu simpelmente e ultimo 7 añanan aki a mishi, coba tur dia den saco di pueblo Arubano y na e momentonan aki no tin espacio pa gobierno sigui chica e pueblo aki pa nan por enrikece nan mes, nan famia y nan amigonan.








Ta Presenta




Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076




tin 1ganador di Afl. 1.600.000,00
tin 2 ganador di Afl. 16.145,00
Tin 117 ganador di Afl.168,00
Tin 3317 ganador di Afl. 12,00




Joker

Letter C

**Afl.1 00.000,00**

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE




Ta presenta




Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076




CATOCHI-PRO DEPORTE
7664-7111-2391




| Diario | Corsow |
|---|---|
| 1030 | 3649 |
| 3540 | 7957 |
| 2964 | 9991 |

Zodiac
5630 Aries









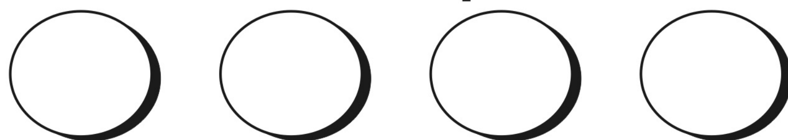


Ta presenta
GANADOR!
tur dia cu
Bon Dia Aruba

**Afl. 575**

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

**Mi number di SUERTE pa awe ta:**



Nomber ..............................................Abonado Si of No

Adres..................................................Tel:..........................

Diahuebs 15 di mei 2008 - Afl.575

# Muhe ta duna su ex amigo un bon bati

**SAN NICOLAS**—Diamars pa 9.30 di mainta, polis ta bai na un cas na Mabon pa un problema, na unda un muhe lo a bati un homber. Na e cas polisnan ta papia cu e homber J.G. naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisa cu e tin cuatro luna cu el a kibra relacion cu e muhe A.M. naci na Aruba di 19 aña, pero e ta sigui molesti'e keto bai. E ta bisa cu e dia en cuestion den oranan di mainta e muhe a bin su cas y a drenta su camber y a dale cu mokete den su cara y tambe a huñ'e. Despues A.M. a subi su auto y a bai for di e luga. Polis ta buscando A.M. pa papia cune.

++++

# Problema cu sushi di cacho ta sigui entre bisiña

**SOLEDAD**—Diamars pa 7.30 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Soledad, naunda tabatin un problema cu sushi di cacho. E problema aki, ya a wordo atende pa polisnan den pasado, pero ta parce cu e no tin fin. Polis a bai y a resulta cu un di e personanan a benta sushi di cacho den cura di e otro. E persona cu nan a benta sushi den su cura, ta bisa polisnan cu e tin un cacho so y e ta mara. Polis a papia cu e otro bisiña y bise pa e stop, sino e ta haye cu problema cu polis. Biaha pasa polis a bise pa e sera su cura, locual e no kier haci tampoco. Por spera mas problema.

+++

# Homber ta menasa habitante cu arma di candela

**MADIKI**—Diamars anochi pa 9.30, polisnan di Oranjestad ta bai na un cas na Madiki, na unda e señora T di 25 aña ta bisa cu el a wordo menasa cu un arma di candela. E ta bisa cu e homber R.A. a pasa dilanti di su cas den un Tercel Blanco y a saca un arma di candela riba dje y a sigui core. Polis a bisa T. pa e bai Recherche mas pronto posibel pa nan traha riba e caso.

+++

# A tene control dos dia riba laman

**ORANJESTAD--** Kustwacht, hunto cu Maritime Polis y Duana, a tene dos dia di accion riba laman. Nan a controla tur barco cu a drenta haf. E control a concentra riba carga y tambe e personal.

+++

# Polis ta detene homber drumi riba caya

**NORT**—Diamars pa 4.30 di atardi, polisnan ta bai na caminda di Alto Vista, naunda e conocido di Polis A. R G. di 48 aña, tabata drumi burachi riba caminda. Polisnan a lante y a detene y hibe warda.

# TOP AUTO MART

## NEW & USED CARS



**PLACE: DRIVE-INN**

**DATE: SUNDAY JUNE 1st, 2008**

**TIME: 10 AM - 4 PM**

Bring your last 2 payslips and a valid driver's license


















CHEVROLET

**ARUCAR - STERN - TOPCAR - ULTIMATE**









BON DIA Aruba

# Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta reflexiona riba: Dia Internacional di Famia



*Marisol Lopez Tromp*

**ORANJESTAD** - Dia internacional di Famia ta duna un oportunidad pa promove concientisacion di asuntonan cu ta di importancia pa famia. E famia ta e centro mas importante di cada comunidad. Aruba conoce mas tipo di famia y no solamente e famia tradicional. E famia tradicional ta consisti di un tata, mama y yiu(nan).

Den e ultimo decadanan Aruba a conoce un desaroyo negativo unda cu e famia tradicional a bira instabil. E instabilidad di famia ta causa door di entre otro e aumento di casonan di divorcio. Un otro desaroyo cu a debilita e stabilidad di e famia tradicional tabata e falta di un sistema adecuado na cas pa sigui cu e educacion di yiunan den oranan cu e mama y tata ta traha.

Na Aruba nos conoce varios situacion den famia:
Famia cu un solo mama of tata. Mas of menos 17% di e poblacion Arubiano ta biba den un famia cu un solo mama of tata. E causa mas importante di esaki ta e aumento di casonan di divorcio y separacion di parehanan cu ta biba hunto. Un otro causante di e situacion aki ta e casonan di embarazo hubenil. Despues di 1991 23.6% di tur famia na Aruba tabata di un solo mama of tata y na 2002 ela subi te 25.2%.
Famia cu un madrastra of padrastro y Famianan Adoptivo. Aunke cu no tin cifranan exacto pa indica e cantidad di famia cu tin un madrastra of padrastro of cu ta famia adoptivo, tin registra na 1999 mas of menos 300 mucha adoptivo cu ta ricibi pago di ayudo social.

Famia di mama hubenil. Na 2000 a registra 63 caso di embarazo hubenil y na 2001 69 caso di embarazo hubenil. E cantidad di embarazo entre e edad di 15 pa 19 aña ta di 5.1 muher pa cada 100. Esaki ta mescos compara cu Merca pero hopi mas halto compara cu Hulanda unda cu e ta 0.4.

Famia cu problema di conducta manera violencia of adiccion. Situacionnan problematico y complica den famia ta causa tensionnan y problemanan grave bao mucha, hobennan y adolescente tanto na cas como na school cu por tuma formanan grave den nan conducta, manera keda sin bai school, uso di alcohol & droga, sex sin proteccion, vandalismo hubenil, joyriding y criminalidad.

Famia cu entrada abao. E ultimo censo 2000 ta indica un structura di entrada pa personanan individual a base di cual por wordo calcula cu e percentahe di personanan cu trabao di 14 aña of mas cu un entrada di Awg1500 of menos ta mas of menos 25%. Aunke esaki no ta indica cuanto famia tin cu entrada abao toch e ta un duna un impresion di e situacion.

Famia cu un miembro cu limitacion sea mental of fysico. Un persona cu limitacion ta exigi hopi atencion di e famia y ta influencia e karacter di e famia. Ademas, un famia cu un miembro cu limitacion ta trece hopi gasto di salud.

Na prome lugar e famia ta importante pa e miembronan di famia kendenan ta ricibi amor, siguridad y sosten. Na di dos lugar e famia ta importante pa e comunidad ya cu e famia ta manera un bloki primordial den construccion di un comunidad fuerte, stabil y sano.
Den cuadro di e importancia di un famia gobierno ta sinti e necesidad pa proteha e rol di famia y ta haci esaki den su maneho social por medio di entre otro hiba servicio social mas cerca den cada distrito di famianan na Aruba, construccion di vivienda social, proyectonan pa mehoracion di situacion financiero di cada famia (cuida bo cartera) y tambe proyectonan pa bolbe pone mama/ tata di famia den necesidad y cu ta riba lista di bijstand na trabao.

Por ultimo, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier desea cada famia di Aruba hopi amor y felicidad den nan seno awe y tur dia di aña.

# Hubilario den Cuerpo Policial



**SANTA CRUZ**—Diaranson a tuma luga na Warda di Polis na Santa Cruz, un ceremonia chikito, naunda Señor Peter de Witte a entrega e enveloppe di custumber na e dos personal di Cuerpo Policial, relaciona cu nan aniversario den e Cuerpo. Señora Edna Zievinger a recorda cu 30 aña pasa el a drenta den servicio di Cuerpo di Polis, mientras cu Jossy Maduro celebra su 35 aña di servicio di trabou. Edna Zievinger ta trahando como personal administrativo den e departamento di permiso mientras cu Jossy Maduro ta Bario Regiseur na Santa Cruz. Presente tabata Sr Koisy Krozendijk, Anne de Vries, y sr Antoine Solognier, kende diaranson a drenta servicio di Cuerpo di Polis como Manager Bedrijfsuitvoering. Sr.Solognier tabata ex Gezaghebber na Saba y tambe na Corsow a traha como Griffie di Corte di Antiyas.

Riba e foto por mira di robes pa drechi, sr. Peter de Witte, sra Edna Zievinger, Sr. Jossy Tromp, sr de Vries, sr Koisy Krozendijk y sr Antoine Solognier.




LOCAL

*Na Divi Links*
**Radisson su Torneo Caritativo di golf lo beneficia organizacionnan local**

B /6

LOCAL

*Ta bayendo dos aña caba cu Parlamento a pidi*
**Pa introduci medidanan di seguridad pa manehadornan di quadracer**
*Sra. Monica Kock MPA*

B /12

SALUD

**Keda seco door di bebe**
*Skirbi pa: Dr. Carlos Viana*

B /4

## Na caminda pa Rhodes College cu 9 diferente beca...

# Jordan Harms, un hoben autista cu un soño




B 8/9

# Fechanan pa proximo 'Curso Pa Futuro Mayornan'



**ORANJESTAD** - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier a participa na tur futuro mayornan cu e curso "Pa Futuro Mayornan" ta cuminsa 3 di juni 2008, na Centro Kibrahacha na Paradera, inscripcion ta cuminsa for di 6.30 – 7.00 di anochi.

E siguiente fechanan di e curso aki ta riba tur diamars y diahuebs dianan 5, 10, 17, 19, y 24 di juni 2008, di 7'or pa 9'or di anochi. Pa inscripcion por yama tambe na 582-4444, for di 8'or te cu 5'or di atardi, ainda tin lugar habri.

E topiconan ta entre otro: cuido durante e embarazo, nutricion, servicio di WGK etc. Inscribi pa e anochinan aki, haci uso di e oportunidad pa informa y prepara bo mes pa ser mayor.

# Prome Santa Comunion di Andree Rosel

**ORANJESTAD** - Diasabra ultimo na Bringamosa tabata tin un tremendo fiesta di ricibimento di Andree Rosel. Unda cu tabata presente bastante di su famianan, conocirnan tambe a sa di bin goza di un tremendo fiesta y tambe di un adorno di palma di fruta yamando un danki na Hendrick Croes. Di parti di su mama Janine Croes, su stief vader Danilo Croes, su rumannan, Jadrienne y Desireen. Su wela y welonan, Ina Tromp y Chano.













# Fontein kleuterschool ta organisa Caminata dia 17 di Mei 2008

ORANJESTAD - Maestranan di “Fontein-Kleuterschool”, conhuntamente cu comicion di mayor cu ta wordo yama “Comicion den Movecion a organisa un tremendo caminata di 5KM dia 17 di Mei.

E motibo pa cu e caminata aki ta cu e ta un evento saludabel y pa recauda fondo pa logra di traha un speeltuin mas adecua y varia den material educativo pa nos muchanan di 4 pa 6 aña.

E dia aki ta pa un y tur bin cana, goza pasa prêt, come fruta saludabel y hasta lo ta bai tin premionan hopi atractivo. Prijs pa participa ta solamente Fls. 5,- pa persona. E ruta lo ta bait a cuminsa na Fontein Kleuterschool na Weg Fontein 81A. y termina na Fontein caminda nos lo saca tur e premionan. Inscription ta tuma lugar na nos scol pa 5’or di atardi riba e dia ey mes. Y e caminata ta cuminsa pa 6’or di atardi. Carchi lo ta obtenibel na scol, serca cada maestra di scol of cabestante Jufr. Hetwig Kuiperdat. Of por yama na telefon 5841725, Tambe por cumpra carchi serca presidente di Comicion. Mr. Andre Mc.Farlane na cel: 5939772 of serca nos tesorero Mr. Eduaro Moreno cel: 5619935.

Bini Uno bini tur, Bin goza hunto cu nos y cu henter e famia. Nos kier gradisi tur hende di antemano pa participa. Comicion den Movecion.

# Keda seco door di bebe

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana



Den mi posicion di piloto priva, e ultimo cos cu mi kier na mi cabez ta, e mester pa bay baño na mitar caminda pa Corsow. Nos avioneta di un solo motor y cuatro asiento so no ta bin ekipa cu un banjo. E idea cu bo por wordu distrae door di un yamada di naturaleza mientras cu bo mester concentra riba e comunicacion cu un aeropuerto internacional y mester navega riba awa ta exigi hopi bi bo. Ami no ta we unico piloto cu ta sinti asina. Door di esaki anto, e solucion mas facil ta di limita bo bebemento di likido prome cu bo bula. Esaki ta un mal idea si bo tuma den consideracion deshidratacion. No ta solamente hende nan cu ta baha pa via aero ta haya problema rapidamente door di no bebe awa.

Deshidratacion kiermen bo curpa no tin e awa of fluido suficiente cu e tin mester pa funciona. Deshidratacion por wordu causa door di perde demasiado fluido, door di no bebe suficiente awa of door di bebe fluido nan cu ta horta e reserva nan di awa for di bo curpa. Alcohol, cofi, te, bebidanan cu ta contene cafeina y juice nan yena cu sucu cu excepcion di juice di appel, no ta conta pa awa. En realidad, pa metaboliza of procesa e bebidanan aki bo curpa mester usa reserva nan di awa hopi valioso cu tin den bo scarnier nan y e volumen di bo sanger. Ademas e bebida diuretico nan aki ta causa produccion di exceso di urina mientras nan ta hasi cu bo no ta sinti sed mas.

Hendenan cu constantemente ta biba na trabou den airco of cayente di mashinnan di ventilacion ta perdiendo ainda mas di nan valioso fuente di awa di nan curpa cu esnan cnu ta pasa mas tempo pafo of den un edificio cu ta wordo ventila di forma normal. Un airco ta traha sacando awa for di aire frieu. E ambiente deshidrata of di airco y di ventilacion cayente ta horta tur e humedad di bo curpa

Tin tres etapa di deshidratacion basa riba e porcentahe di perdida di peso di awa di curpa. E prome etapa ta clasifica como "un poco di deshidratacion" conoci medicamento como "stress di calor". Cu esaki bo ta ripara un elevacion chikito di temperatura di curpa y un reduccion den produccion, agilidad y coordinacion. Bo estado nan di alerta ta cuminsa bira menos y bo abilidad di tuma decision nan rapido ta baha considerablemente. Bo capacidad visual ta cuminsa sufri y bo ta perde bo sensacion di tene cuido.

Denedidosetapa, "deshidratacion modera", cu medicamento ta wordu yama – cansancio di calor di cua e sintoma nan ta inclui: cansancio, nausea y sacamento, sensacion di ta slap, cramp seco, rosea pisa, bay flouw. Den nos clinica, Viana Natural Healing Center, nos a diagnostica pashent nan cu a wordu duna droganan farmaceutico pa calma e sintoma nan cu nos a menciona cu simplemente a desaparece una vez cu nos a re-hidrata nan curpa.

Den e di tres etapa, "deshidratacion severo", e deshidratacion a bira un menaza di morto cu medicamente ta wordu yama insolacion. Temperatura nan di curpa ta subi y pasa 105 grado Faranheit (40 grado celsius) y ta indica cu e curpa su mecanismo di control di temperatura a stop di traha. Confusion mental, desorientacion, comportamiento nan straño, y finalmente comma ta e indicacion nan medico.

Con tangible esaki por ta? Algun di e condicion nan medico cu nos ta observa a diario y di cual anan ami ta convenci cu ta señal nan di e prome etapa di deshidratacion ta inclui: Alergianan, asma, dolor di lomba cronico, constipacion, migrene, Obesidad y problema nan di control di peso y ulcera peptica. E problema nan medico cu mi ta wak den e di dos etapa of etapa modera ta Inclui: Angina, artritis, Colesterol halto, presion di sanger halto, problema nan di curazon, diabetes y problema nan di retencion di fluido. Pa e ultimo aki droga nan diuretico ta wordu prescribi cu no ta hasi nada otro cu hasi e situacion hopi peor.

Hopi hende ta bruha retencion di awa cu bebe demasiado hopi awa. Esaki no ta corecto. Un bon porciento average di awa den e curpa ta 60%. Hende mas flaco tin un porciento di awa den nan curpa mas halto cu hende cu ta pisa y muchanan tin un percentage mas halto, 70% mas cu un adulto. Bo cantidad di awa mester wordo mantene na su luga pa asina bo ta saludabel. Si bo ta bebe 1 liter of un galon di awa limpi, bo curpa bo curpa lo saca emsun cantidad di dalo of awa no usa pa dia. Of si bo no bebe awa limpi diariamente, bo curpa lo purba di tene esun cu el a haci uso di dje caba, awa salo, cual ta resulta den edema y deshidratacion, pues no suficiente awa.

E caso nan mas tristo ta nos pashent nan pensionado, cu ta constante mente den un situacion di bida of morto den un situacion di deshidratacion cronico sufriendo di desorientacion mental, confusion y ta comporta nan mes den forma straño cu ta wordu cataloga di ta demencia. Nos bieu nan por yega na un deshidratacion severo den un atardi y por tuma siman nan largo pa nan curpa rehidrata su mes bek.

Na unda e problema aki ta origina? Ta parce cu hende ta perde nan sensacion di sed y nan percepcion di tin mester di awa. E hecho di no por reconoce bo necesidad pa awa, gradualmente ta hasi cu bo por bira deshidrata cronicamente mientras mas grandi bo bira. Hopi biaha , e sensacion di hamber en verdad ta bo curpa bisando bo cu e metser di awa. Mas confusion ta bin di e idea cu den tur e propaganda rond di nos nan ta bisa nos cu nos por substitui awa cu otro bebidanan manera cofi of te, of juice nan yen di sucu of bebidanan cu alcohol cu no solamente ta smak miho cu awa pero cu tambe ta haci bo mas sexy. Hende nan ta bisami cu nan ta sinti nan mes priva di hopi cos si nan mester bebe awa so. Esaki ta un eror masha comun cu hasta departamento nan di salud ta cai den e trampa di bisa cu bo tin mester di suficiente awa of otro bebidanan.

Asina ta, cuanto awa ta suficiente awa? Si bo pisa bo mes den liber lo bo mester be mitar di bo peso di curpa den ons nan di awa pa dia. Asina si bo ta pisa 200 liber, bo mester por bebe 100 ons di awa pa dia, of 12,5 cups, of un tiki mas cu tres quarts di awa pa dia. Si bo bebe cualkier otro bebida cu no ta awa of appel juice, bo mester bebe e mesun cantidad di e bebida ey na awa extra. Si bo ta pisa bo mes den kilo, bo mester bebe 1000 mili liter pa cada 30 kilo di peso cu bo ta pisa. Esey kiermen cu si bo ta pisa 90 kilo bo mester por ta bebiendo 3 liter di awa pa dia.

Get the point! Awa ta nos prome medicina natural. Na nos clinica, nos recomendacion ta inclui varios hydro-terapia supervisa cu ta inclui determina con hopi bo awa bo curpa tin mester particularmente, 'colon hydrotherapy', baña den lama y Sali ford di lama pa laba e awa salo for di bo curpa. Si bo realiza bo mes cu hopi di e cos nan cu bo ta bebe ta hortando e reserva valioso di awa do bo curpa y cu door di bebe awa mineraliza a cambio por elimina algun di bo sintoma nan di malesa. Si bo ta grandi caba y bo tin un historia di no bebe awa den e cantidad suficiente nos recomendacion ta pa prome cu bo cuminsa busca ayudo profesional pa wak den ki estado bo riñon y bo higra ta prome cu bo cuminsa. Traha un compromiso cu bo me di wak cua ta e nivel di bo deshidratacion.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembr o di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web site: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

Dr. Viana, Aruba's barefoot doctor, in English the last saturday of the month - local radio station: hit 94fm from 2:30-3:30pm local time (us eastern standard time). Internet link: www.hit94fm.com get the point live! We take calls!

*Fundacion Centro Famia Piedra Plat*

# Hopi hoben a acudi na e charla over di sexualidad







**ORANJESTAD** - Den un forma hopi ameno hobennan por a pasa pret y goza di un charla hopi interesante over di sex. Fundacion Centro Famia Piedra Plat a organisa un charla hopi interesante pa hobennan over nan comportacion sexual. Porehempel te con leu mi por bay den mi relacion cu mi guy of cu mi chick. Kico ta e cosnan cu si ta permiti pa mi hasi den mi relacion of mi mester warda te ora mi casa pa mi tin relacion sexual. Tur esakinan tabata preguntanan cu a wordo contesta dor di e oradornan invita Sr. y Sra. Varlack cu a uza e lenguahe di e hobennan mes, pero basá ariba e norma y balornan Biblico cu no ta cambia y cu keto bay ta esun mas di mihor.

BON DIA Aruba

*Na Divi Links*

# Radisson su Torneo Caritativo di golf lo beneficia organizacionnan local

**PALM BEACH** - Radisson Aruba Resort, Casino & Spa a anuncia cu e aña aki atrobe lo tene e Torneo Caritativo di Golf, cual lo tuma luga dia 1 di juni na Divi Links.

E torneo di aña pasa tabata un exito rotundo, unda cu Radisson a logra recauda mas di $25,000 pa beneficia e World Childhood Foundation.

E aña aki Radisson a scoge dos instancia caritativo local cu lo beneficia di e torneo. Nan ta Stichting Imeldahof, cual ta ofrece guia y cuido na muchanan cu no por keda cu nan famia, y Stichting Wilhelmina Kankerfonds, cual ta asisti pashentnan di cancer riba nos isla, proveendo tur cos, for di sosten emocional pa asistencia di enfermera, gratis.

Radisson su Gerente di Food & Beverage, Rachel Noordermeer, y Gerente di Rooms, Narshell Gibbs, ta trahando duro pa percura cu e torneo di e aña aki lo ta mesun exitoso, sino mas exitoso, cu e torneo di aña pasa, cual a ricibi tremendo sosten for di e isla su comunidad comercial.

Esnan cu lo kier participa of yuda sponsor e torneo por tuma contacto cu Narshell na ngibbs@radissonaruba.com of yama 526-6505, of tuma contacto cu Scott Derrickson na sderrickson@radissonaruba.com, tel.: 526-6500.

Potretnan ta mustra e anuncio di e torneo di golf di aña pasa, como tambe e participantenan disfrutando di e torneo na Divi Links.










# St. Dominicus College a celebra aña di La Reina cu tremendo feria





**ORANJESTAD** – Recientemente maestronan y alumnonan a habri e portanan di nan scol St. Dominicus College pa asina Aruba por a celebra hunto cu nan aña di La Reina.

Nan a organiza tremendo feria cu a combina un cantidad di actividad manera, poppenkast, pintamento di cara, bulamento di kasteel di aire y diferente presentacion di grupo di baile. Un cantidad masha grandi di hende a disfruta di e dushi dia aki na unda cu tabata tin oportunidad tambe pa cumpra pasa boca nan masha dushi mes.

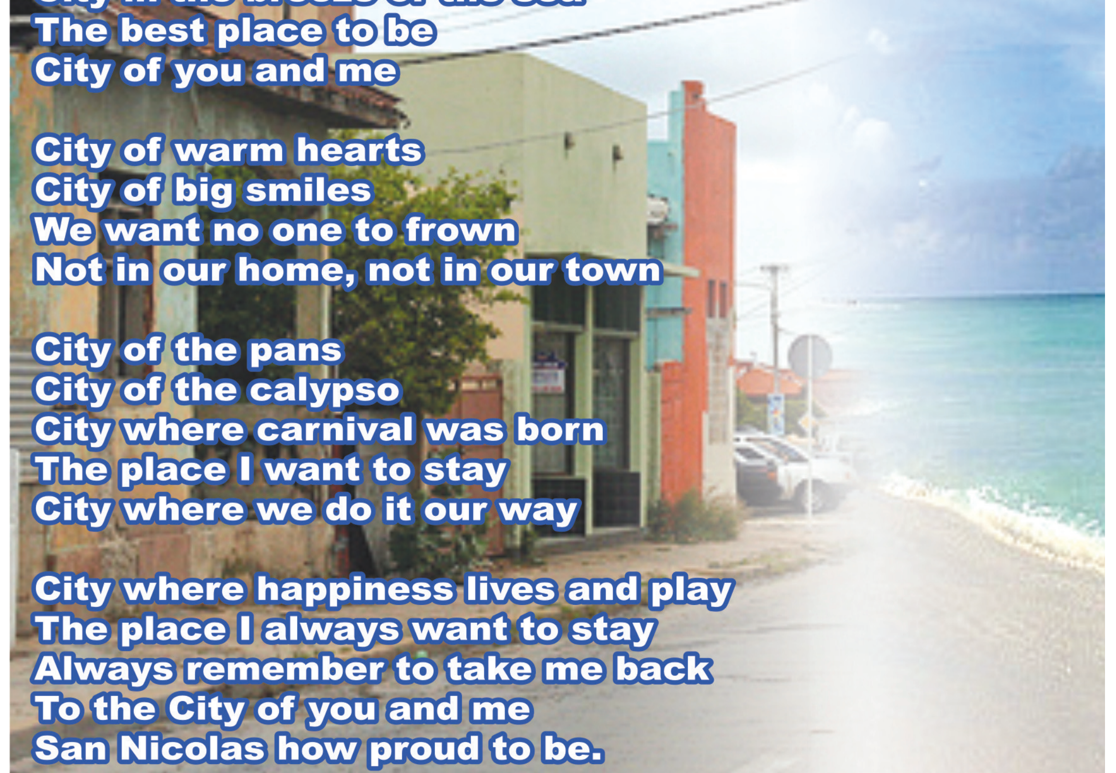










## In the Breeze of the Sea



Pa: Roland W. Peterson

City where the sun rises
City in the east
City that I love
City where I always want to be

City in the breeze of the sea
The best place to be
City of you and me

City of warm hearts
City of big smiles
We want no one to frown
Not in our home, not in our town

City of the pans
City of the calypso
City where carnival was born
The place I want to stay
City where we do it our way

City where happiness lives and play
The place I always want to stay
Always remember to take me back
To the City of you and me
San Nicolas how proud to be.

BON DIA Aruba



### Na caminda pa Rhodes College cu 9 diferente beca...

# Jordan Harms, un hoben autista cu un soño




*Jordan Harms hibando palabra na e YAF convention na e Ronald Reagan Ranch.*

**ORANJESTAD -** Recientemente mi a lesa algo cu a impresiona mi mas cu cualkier otro cos cu mi a lesa den hopi luna. E tabata un opstel cu mi subrino a skirbi como su participacion den competencia pa un beca. E ta titula "On Becoming a Historian and Beyond: Answering the Call. Personal Statement by Jordan Harms."

E opstel su mes no ta hopi largo pa publica e biaha aki completamente, pero mi ta trece dilanti algun pida como tambe detayenan riba Jordan pa duna forza y speranza na famianan cu tin miembronan cu tin autismo. Jordan ta e yiu homber di 18 aña di Lionel Harms di Aruba y Amy Mitchell-Harms di Mill Valley, California, den e area di San Francisco Bay. Cualkier persona interesa den lesa e opstel henter por tuma contacto cu mi na clydeharms@setarnet.aw.

Autismo ta hopi mira como un handicap, un desbentaha teribel. Jordan ta pensa diferente. E ta skirbi: "Mi autismo ta algo cu mi tin, no ken mi ta, y mi no kier lag'e defini mi. Autismo en realidad a duna un regalo pa historia y ta laga mi pusha mi limitenan intelectual."

Segun expertonan medico, hopi autista tin un quota di inteligencia (IQ) riba esun promedio y tin e tendencia pa ta extremadamente talentoso den cierto area. Mas su diagnostico di autismo a bira detayadamente defini cu tempo como Asperger's Syndrome riba e 'spectro' autistico, mas talento di

> *"Mi autismo ta algo cu mi tin, no ken mi ta, y mi no kier lag'e defini mi. Autismo en realidad a duna un regalo pa historia y ta laga mi pusha mi limitenan intelectual."*

Jordan a cuminza manifesta su mes den su pasion pa historia. "...ora cu ta conte cu pasion, historia ta tur hende su vak faborito! Historia, despues di tur cos, ta hendenan cu a hacie y como un storia di drama grandi, esun di nos ta iresistibel y mas encurashante cu cualkier buki di ficcion. Como un futuro historiador, mi kier ta un di esnan cu lo conta e storianan aki na e proximo generacion."

Cu e opstel aki, Jordan a gana un beca codicia di 4 aña for di e Horatio Alger Foundation na balor di $20,000. For di 31 mil aplicante, djis 100 ganador ta selecta, 2 for di cada estado. Jordan tabata un di dos ganador for di e estado di California.

Desde cu e tabatin apenas 15 aña, Jordan tabata un guia boluntario na e San Francisco Environmental Bay Model na Sausalito, net pafo di San Francisco, manera pa e Army Corps of Engineers. E ta guia gruponan di tour for di rond mundo dor di e modelo hidraulico di e bahia di San Francisco. Esaki ta tambe caminda e famoso barconan Liberty di WWII a wordo construi. Jordan ta hinca den otro exhibicionan historico tambe, el a haci un recientemente riba e expedicion di Lewis and Clark. E aña aki Jordan a ricibi e premio Boluntario di Aña for di e Army Rangers, honrand'e pa su dedicacion, animo y trabou duro na e Environmental Bay Model.

Aña pasa Jordan tambe a gana un beca pa atende e National Civil War Institute na Gettysburg College como un di solamente 15 studiante di scol secundario di henter e pais, caminda el a gana e nomber di "General" dor di su conocemento amplio di historia y strategia militar. "Mi tin suficiente suerte di tin un talento unico di por visualiza, analiza y interprete batayanan y strategianan militar den conflicto den mi mente... den mi futuro carera como historiador y analista militar, mi kier usa e talento ey pa ta instrumental den yuda evita futuro conflictonan global.'



*Cu su supervisornan Chief Ranger Keley Stock, Colonel Bill Cope, Ranger Linda Holm y Park Manager Chris Gallagher, tur e ingenieronan di Army corps di e National Parks Service, cu ta maneha e San Francisco Environmental Bay model.*

Jordan tambe a gana e chens di asisti na e 2007 Young America's Foundation (YAF) National High School Conference teni na e Ronald Reagan Ranch na Santa Barbara, CA. YAF ta un organizacion politico pa hoben lidernan conservativo di mañan. Aki el a haya e nomber di "The Professor" pa su inteligencia briyante caminda el a conoce Michael Reagan kende a skirbi un buki riba su tata. Tabatin rond di 300 hende homber y muher hoben y un 10 orador, den su mayoria lidernan politico conservativo y mandatarionan, cu tambe a sirbi como mentor na e studiantenan.

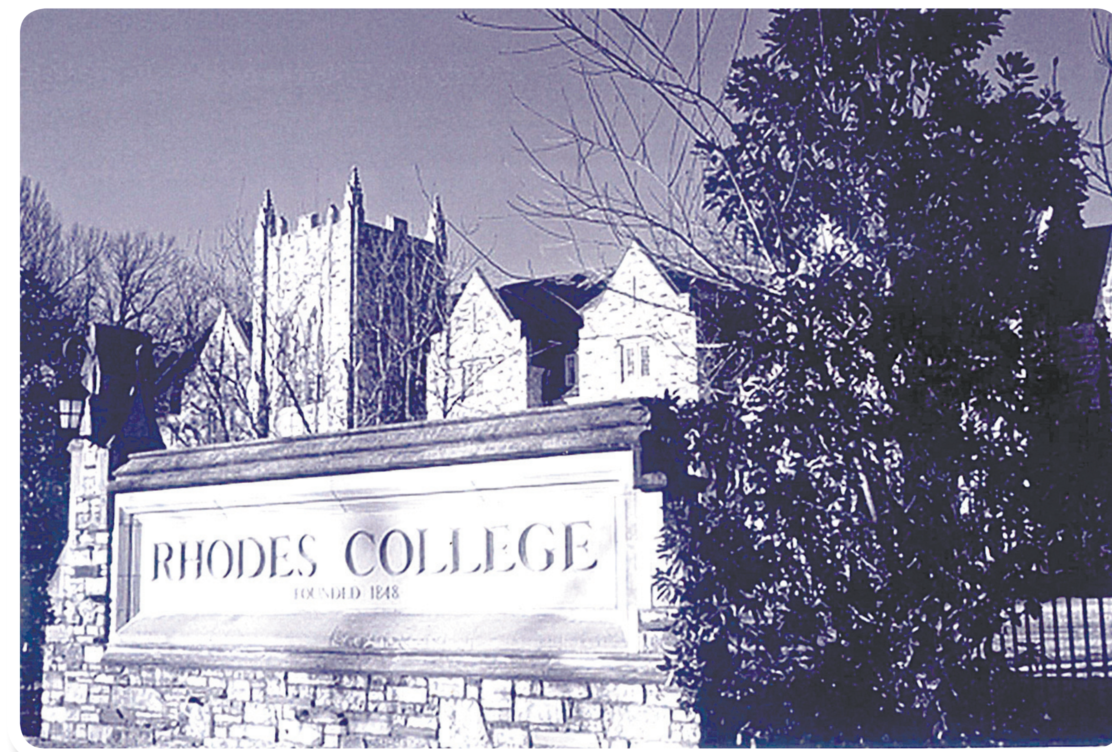


*Jordan cu otro Horatio Alger Scholars den Constitution Hall.*

Jordan en berdad a surpasa tur hende su expectativanan na su scol secundario, cu excepcion di, por ta, su mesun. Mientras trahando durante ultimo tres aña y generosamente dunando di su tempo na diferente causa, como por ehempel yuda muchanan den necesidad cu nan huiswerk di historia den categoria di "Big Brother," el a yega na e top di su klas cu un GPA di 4.33 y a ricibi 700s riba su SATs. Jordan a wordo acepta na tur e universidadnan caminda el a aplica. Dia 5 di juni na e anochi di premiacion pa e graduadonan di su scol, lo honra Jordan pa tur e becanan cu el a gana.

El a scohe Rhodes College na Memphis, TN, un di e poco universidadnan cu ta ofrece educacion di arte liberal clasico cu un serie di curso basico di dos aña den Western civilization y tambe un Departamento Ruso fuerte.

"Mi kier sigui mi pasion pa historia dor di haya mi B.A. den un "bridge" major di historia y relacionnan internacional, "minoring" den Estudionan Ruso y lenguahe Ruso… probablemente lo mi sigui pa e nivel Ph.D. pa logra un experticio den cultura ruso, historia, lenguaje y poliza stranhero. Bo por inclui "China" den Rusia tambe, pasobra nan ta dos nacion cu ta representa e retonan mas grandi pa e stabilidad futuro di e globo."




*Rhodes College na Memphis, Tennessee cu Jordan tin planea di atende.*

Ora Horatio Alger tabata skirbi cu honestidad, animo, virtud, determinacion y trabou duro lo ta premia cu exito, e mester tabata pensando riba un hende manera Jordan. Su trabou duro a premi'e cu 9 beca for di 9 organizacion y fundacion diferente pa asisti na Rhodes College. Rhodes tabata su prome opcion pasobra, manera e ta bisa, "Nan ta siña bo con pa pensa eynan, no kico pa pensa!" Bisa manera e persona tribi cu Jordan ta.

**Su ambicion den bida ta pa bira "Sec Def" (Secretario di Defensa). "Algun dia, na final di mi carera, mi ta spera di ta Historiador Hefe na e Biblioteca di Congreso…of por ta Secretario di Estado of Defensa pa yuda mi nacion fomenta paz cu nos tur desea asina tanto. Well, mi por soña, tog?"**

Dos luna pasa Jordan a ser invita pa asisti na e sesionnan ehecutivo di e Horatio Alger National Scholars Awards Conference na Washington, D.C. funda na 1947, e Horatio Alger Association of Distinguished Americans "ta honra e logronan di individuonan extraordinario na Merca cu a alcanza exito apesar di adversidad y apoya hobennan den e buskeda di nan soñonan dor di educacion avanza. Becadonan di Horatio Alger a confronta retonan y realiza cu educacion universitario ta e caminda pa un mihor futuro."

Escogiendo Jordan Harms, e hoben autista cu un soño, pa ricibi un beca, e Horatio Alger Foundation no por a soche un candidato mas apropia y merecedor. Mi no tin duda cu un dia Jordan lo pone su marca riba e mundo, "atendiendo na e yamado," manera e ta pon'e.




# Tin un polemica y un bada-bada mahos entre e duo panameño Mach & Daddy y e dominicano Eddy Herrera

E duo Panameño Mach & Daddy ta bisa bon cla cu ta un honor cu El Gigante del Merengue Eddy Herrera a adapta den version merengue e tema cu ta mal pega na Colombia y Venezuela yama "Gracias a Dios", pero esey no ta favorece nan.

E rumannan reggaetonero ta señala cu nan lo por wordo afecta for di e punto di vista comercial y economico, ya cu nan ta lansando un produccion nobo esta un disco nobo cu e mesun nomber cu e tema y nan ta desea pa e "Gigante del merengue " esta e Dominicano retira su version for di e mercado.

"Nos no ta opone cu e cantante Eddy Herrera a graba un tema di nos, al contrario, esaki ta un orguyo", asina Pedro Machore (Mach) cu ta conforma e duo a declara publicamente den medionan di comunicacion diamars pasa.

Pero "poniendo e pianan riba tera, e cos aki no ta beneficia nos at all". E seyo discografico di e Panameñonan esta Universal Music, a manda un carta n'e diskera di Eddy Herrera pa nan saca for di e mercado e tema di forma inmediato, segun medionan di comunicacion Panameño a informa SHWBIZZ KLIP.

Cos lo por bay asina leu manera nos a compronde cu e seyo diskero di Mach & Daddy lo por pone un demanda basta pisa y pica riba lomba di e Dominicano.

E oficina di Universal Music na Panama no a responde di biaha un mensahe telefonico pa nos por a haya mas comentario riba e caso aki….. di traha placa riba lomba di hende y den e caso aki Mach & Daddy sigur no a keda keto mirando cu despues di nan exito "Pasa'me la botella"…

Mach & Daddy, a adquiri popularidad mas o menso dos aña pasa cu nan tema "La botella" y "Las solteras", y nan ta keda para riba cu Eddy Herrera no a pidi permiso pa graba e tema "Gracias a Dios" cu porcierto na Colombia, Panama, y Venezuela ta super gusta y sona na radio stacionnan.

Mach & Daddy den nan forma di expresa n'e medionan di comunicacion a keda para ariba cu nan gusta e version cu Eddy a graba nan tema, sin kita y pone e ta sona bon.

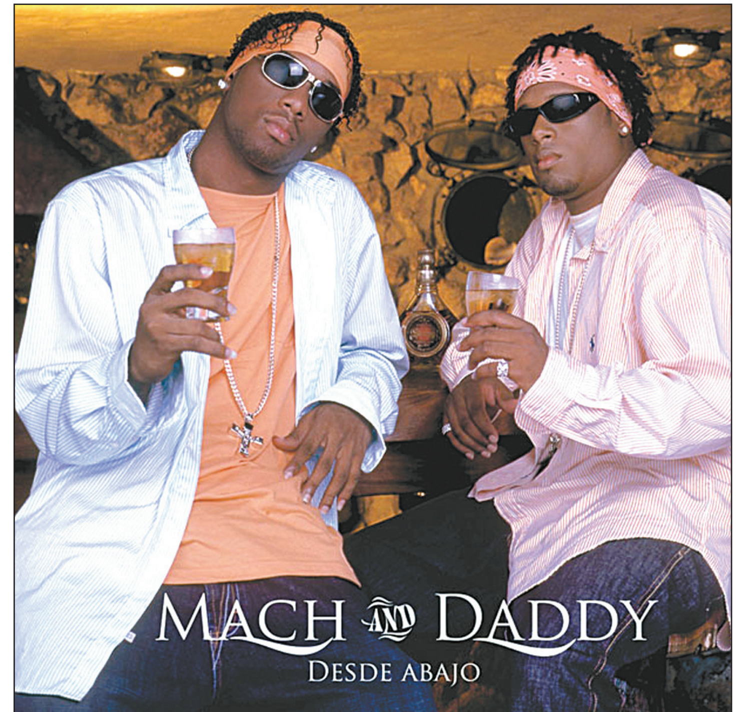
Y segun reportahenan cu ta saliendo den media, e Dominicano Eddy Herrera ta argumenta cu e la cumpli cu tur e requisitonan cu ta wordo exigi p'e derecho di e autor dunando asina credito na Mach & Daddy, ademas cu e la respeta e tema original y cu a reconoce e respectivo reglanan cu tin. Pero si Eddy ta reconoce cu e tema ta di Mach & Daddy esaki no ta nifica cu e Panameñnan lo haya un cen preto di dje, mas Eddy bende esaki ta bay pa Eddy su cartera y no di esun di e autornan. Asina cu bo no pidi e creditonan completo di e autor, bo ta den un problema masha grandi mes, pasobra e diskera ta cay aden, Abogadonan y un sin fin di cosnan mas legal.

Mach & Daddy a mustra cu e tema ta di nan y cu nan no a lanza esaki ainda riba mercado, pero Eddy Herrera si…. tin esaki den su repertorio caba.

SHWBIZZ KLIP tin e grabacion aki den su poder esta esun di Eddy Herrera y por bisa cu en realidad e ta sona bon, pero e autornan original ta simplemente pidi un favor pa saca esaki di circulacion.

Esnan cu tin e grabacion aki lo keda multipica esaki por medio di pone esaki por ehempel riba Lime Wire y tur hende lo por tin acceso na esaki. Mientras cu si Mach & Daddy no a reacciona, nos tur lo a kere cu ta Eddy ta esun cu a crea tema aki.

Tur cos ta mustra cu e tema "Gracias a Dios" lo ta inclui den e disco nobo di Eddy Herrera cu lo wordo lansa na juni awo….




*Esaki ta e duo Panameño Mach & Daddy, kendenan a yega na popularidad mas o menos dos aña pasa cu nan tema "La botella" y "Las solteras" cu a pega na Aruba, y nan ta keda para riba cu Eddy Herrera no a pidi permiso pa graba nan tema "Gracias a Dios".*



*E dominicano Eddy Herrera "El Gigante del Merengue" ta argumenta cu el a cumpli cu tur e requisitonan cu ta wordo exigi p'e derecho di e autor dunando credito na Mach & Daddy. Pero esaki no ta suficiente den e leynan vigente di derecho di autor.*



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



# Jennifer López lo ta anfitrion n'e gala di hospital di Los Angeles

Jennifer López ta pensando hopi riba muchanan y no solamente su morocho cu el a haya cu su casa Marc Anthony.
E actriz, cantante y empresario di 39 aña ta pensa tambe den e 93 mil mucha cu ta gravemente malo y herida cu ta pasa tur aña via di e Hospital Infantil di Los Angeles y con e lo por yuda nan.
López a anuncia ayera cu e lo ta anfitrion y un di e coordinadornan di e di tres Nochi di Gala pa muchanan. Esun di e aña'ki lo tuma luga dia 11 october den Nokia Center cu lo conta cu e actuacion di Jennifer López, Marc Anthony, Alejandro Sanz y e rockeronan latino esta Juanes y Maná.
"Haci algo cu mi por haci iniciativanan... lo ta loke lo duna impulso y laga e cosnan pasa, a bira algo importante p'ami", asina Jennifer López a duna di conoce.
"Mi no sa si pasobra mi tabata na estado y pensando hopi riba muchanan, pensando riba mundo completo. Sin duda, mi yiunan ta inspira'mi den diferente hopi manera, incluso den e dos luna y mei di e dos chikitinnan".
"Nan ta inspira'mi di ta miho persona y pa haci algo miho pa mundo, duna nan un ehempel pa nan ta orguyoso di mi y pa nan sa cu bo mester biba cu paz den bo mes. Mi ta masha afortuna, pero tambe mi a traha duro p'e y esey ta e ehempel cu mi kier a laga atras na mi yiunan".



# DJ Flex anuncia pa dia 7 Juli na Aruba den concierto

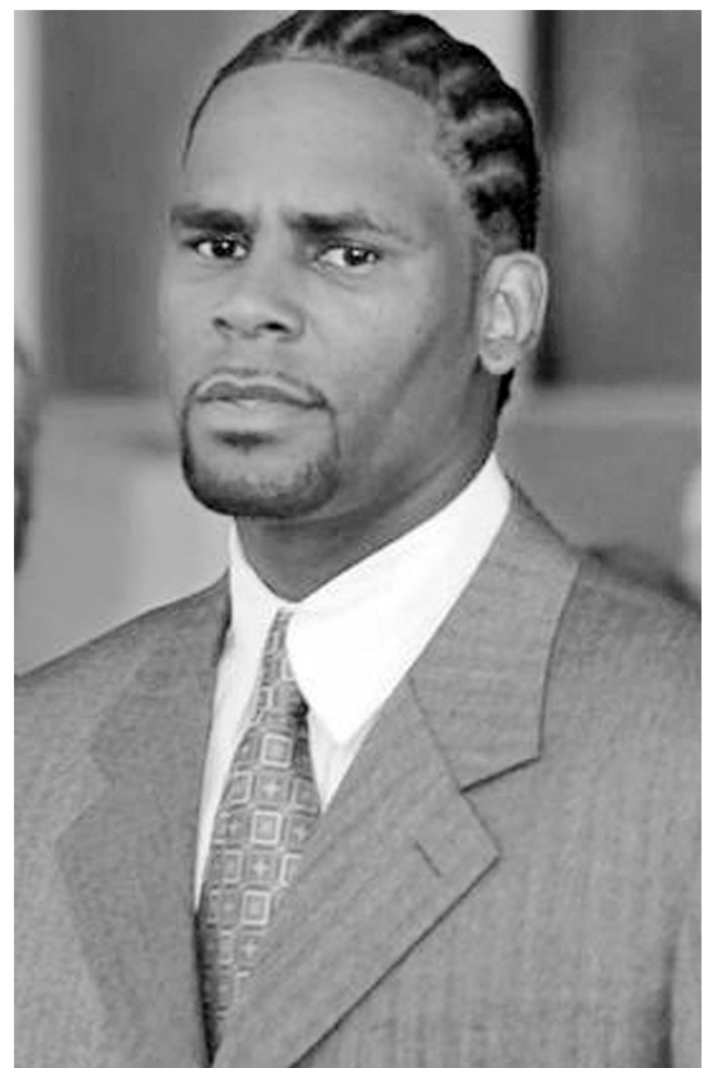


**Bueno a lo menos esaki ta loke un stacion local a bin ta anuncia, aunke no tin ningun confirmacion ainda si e artista aki lo ta na Aruba. Mester bisa si cu e stacion ta vociferando esaki den un tono hopi positivo. Pero analisando e caso bon esaki lo por bira un bon atraccion pa habri vacantie pero nos ta asumi cu e fase di permiso ta den pleno proceso si no nan no lo a anuncia esaki.**
**Aunke cu poco menciona caba nos a haya un nota riba nos mesa di redaccion cu e artista DJ Flex alias Nigga di Panama cu tin e hit mal pega na radio "Te quiero" lo ta na Aruba.**

# E caso contra di e cantante R. Kelly a cuminza

*Acusacion di pornografia y pedofilia*

E cantante cu a wordo deteni na juni 2002 y cu a declara su mes inocente por keda condena na 15 aña di prison.
E escandalo provoca dor di un video di 26 minuut, cual existencia a wordo revela pa 'Sun Times' prome cu esaki a wordo poni riba internet, ta parce cu a haya poco impacto riba e popularidad di e cantante 41 aña.
R. Kelly a lansa un disco un aña despues di su aresto y di e dia ey e la colabora cu masha hopi cantante entre nan Céline Dion.
E tarea di e acusacion no lo ta facil, e presunto victima cu awe tin 23 aña ta nenga di admiti cu e ta e adolescente filma den e video, asina mes cu su mesun famia, amigonan y maestronan di scol ta afirma esaki.
Un hende muhe cu ta segura di a participa den encuentronan sexual den tres cu e presunto victima y R. Kelly, tambe lo duna su testimonio, mescos cu e otro tres hende muhe cu nan ta afirma di tin relacion sexual cu cantante tempo cu e no tabatin e edad legal pa haci'e.
R. Kelly tabata brevemente casa na 1994 cu e hoben streya di 15 aña Aaliyah, cual mayornan a laga anula e matrimonio. E cantante y actriz a fayece despues den un accidente aereo.
Medionan di comunicacion ta buscando diferente forma pa accede den e caso, pero di otro banda a wordo informa cu e abogadonan di dos corant y di Associated Press ta haciendo lo posibel pa haya e rapportnan seya di corte.
Tambe nan lo kier haya e transcripcion relaciona cu e audiencia preliminar den e caso contra R Kelly.
Medionan di comunicacion a entrega siman pasa un mocion di emergencia dilanti Corte Supremo di Illinois pa haya acceso n'e caso aki.
E corant Chicago Tribune y Chicago Sun-Times, mescos cu e agencia internacional di noticia Associated Press ta busca pa Corte Supremo ordena Corte di e Circuito di e Condado Cook pa nan haci publico e documentonan di e caso aki inmediatamente.
Huez Vincent Gaughan a bisa cu asina nan seya e documentonan aki esaki lo wordo warda p'asina protege e derechonan di R Kelly y di preveni cu e informacion por influencia candidatonan potencial pa sinta riba e stul di hurado.



*Ta bayendo dos aña caba cu Parlamento a pidi*

# Pa introduci medidanan di seguridad pa manehadornan di quadracer

*Sra. Monica Kock MPA*

**ORANJESTAD** – MPA a manda un carta pa Minister di Husticia y den e carta ey a trece diferente pregunta dilanti riba un problema cu MPA ta riba dje.

E situacion ta cu si bo ta habri corant, tur siman por wak cu tin accidente cu quadracer tur momento. Hendenan ta cai y haya lesion y e ta trece cune cu e consecuencianan por ta fatal.

Na 6 di September 2006 MPA den parlamento y tur otro fraccion a acorda un mocion, unda a trece esaki dilanti na Minister di Husticia cu mester bai drecha e ley pa e vehiculonan aki, debi cu tin un discusion si helm ta un artefacto necesario pa keda bisti ora ta core e vehiculonan aki si of no.

Sra. Monica Kock a bisa cu si bo ta mira ta hopi turista ta usa e quadracernan aki, anto nan ta cai constantemente y nan no ta usa e helmnan y esey ta un discusion constantemente e tempo ey na 2006 tur hende tabata di acuerdo pa cambia e ley, pa asina haci'e obligatorio cu bo ta usa un helm, pa asina evita cu lo tin casonan fatal, manera cu a tuma luga aña pasa na juni.

For di 2006 esaki un par di biaha a keda treci dilanti na parlamento, pero te awe e lei no a wordo traha y tampoco e concepto a keda ricibi. A pidi minister na varios ocasion y tabata di e propio fraccion di MEP cu a traha e mocion aki y ta sr. Glenroy a trece esaki dilanti y a pidi sr. Croes si e ley aki ta bai keda cla is of no y a keda priminti cu lo bai haci'e como un prioridad pa trece cambio, pero aki por mira cu nos ta luna di Mei 2008 y ta un par di luna falta pa yega na 2 aña for di dia cu e mocion a keda treci dilanti den Parlamento y ta pesey MPA a haci pregunta na Minister ki dia lo ricibi e concepto di ley pa haci e helmnan aki obligatorio, of a lo menos tuma accion den e asuntonan aki pa asina preveni lesionnan ora di accidente.

E ta un cambio basta simpel y e momento ey a wordo treci dilanti tambe pa e departamentonan encarga cu e leynan cu no ta un cambio grandi y pesey fraccion di MPA no ta comprونde pakico mester warda asina hopi y ta bira un aña y mei y MPA ta bisa cu e concepto di ley mester bai parlamento pa asina haci e cambio chikito aki.

Mester evita mas lesion y no mester lubida cu e hendenan aki ta bai hospital pa atende e heridanan y na final ta AZV ta cubrinan, pero si bin cu precaucionnan pa evita heridanan grave, e ta yuda reduci gasto. Ta wardando actualmente riba contesta di e Minister y a puntr'e tambe pa duna un bista cuanto accidente tabatin pa aña pa asina wak e cantidad di esaki.

Sra. Monica Kock a bisa cu for di ora un hende fayece, ta suficiente pa tuma accion y bin cu cambio den e ley aki.

BON DIA Aruba www.bondia.com

# Aruba Junior Chamber su Seminario di Etiketa & Protocol









**PUNTA BRAVO** – Aruba Junior Chamber recientemente a ofrece na publico un seminario enfoca riba e normanan di etiketa y protocol. E seminario aki a tuma lugar dia 26 di april ultimo na Frank Conway Room di Casa del Mar. Facilitador tabata e conocido Atan Lee, ex, director di protocol di gobierno, kende a duna hopi informacion y ehempelnan util pa comportacion adecua den diferente circunstancia y ocasión.

A papia riba entre otro e vestuario adecua pa cada evento, kico mester tene na cuenta ora di sinta come, y tambe Sr. Lee a contesta hopi pregunta y aclarea dudanan cu esnan presente tabatin riba e reglanan aki.

Aries
21 Mrt-19 April
Aries
Awo ta e momento pa demostra bo independencia profesional, haci algo riba bo mes awe.

Tauro
20 April-20Mei
Taurus
Un hende su atencion pa bo ta birando un poco di mas na e momento nan aki. Bis'e pa baha man poco.

Geminis
21 Mei-21Juni
Gemini
Te hasta si bo no ta buscando un romance nobo, un lo presenta su mes serca bo awe.

Cancer
22 Juni-22 Juli
Cancer
Mantene bo mes serca di esnan cu bo ta stima, awe lo tin cosnan negativo ta core rond di bo.

Leo
23 Juli-22 Aug.
Leo
Un persona interesante lo laga bo ta sinti bo bon y cu un poco problema pa papia!

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.
Virgo
Awo no ta un bon idea pa bo tira bo placa rond, busca manera pa spar y evita di cumpra cos pa pret!

Libra
23 Sept. - 23 Oct.
Libra
Bo bida di trabou y bo bida personal ta un poco for di balansa, ta momento perfecto pa regrupa.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio
Sinta cu un amigo awe y comparti ideanan interesante pa wak ta kico boso lo dicidi pa haci porfin.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.
Sagitario
Bo sentido di igualdad ta hopi fuerte awe, ora bo mira algo inhusto ta un bon idea pa bo haci algo contra di dje awe.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.
Capricornio
Pa bo por cuminsa cualkier tipo di combersacion awe lo ta un bon idea pa evita topiconan dificil.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius
Awe e decisionnan cu bo tin cu tuma lo por bira di mas pa bo. Tuma bo tempo bo no tin ningun pura.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.
Piscis
E actitud nobo di bo awe lo cuminsa haci cu nan ta pone atencion riba bo. Disfruta di esaki!



# FILL-IN PUZZLE 21

**3 Letters**
ANA
BOA
DEB
FLY
GOB
HE'S
HUE
LAP
LED
PIE
SGT.

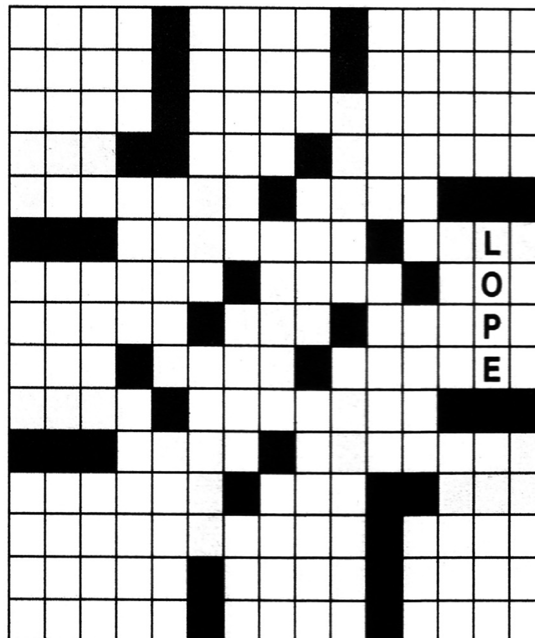
**4 Letters**
ADEN
AIRE
ANEW
ASHY
BLOB
BOLA
BONN
CHAD
DENS
EARP
EASE
ESTE
FLAW
FRED
GILL
GREW
GRIM
HALE
HORA
I-BAR
KAYE
LAID
LOPE ✓
OBOE
OLEO
OLGA
PAST
PITS
SHAD
STEP
TASK
THAI
URDU
YO-HO

**5 Letters**
ABASH
ABETS
ABODE
AHEAD
ALIAS
ARETE
DOORS
DOWNS
ERODE
FABLE
GARBO
ISLET
NEEDS
OKAPI
RILEY
ROLES
UNION
VODKA
YAMEN

**6 Letters**
BORING
CYGNET
KANSAN
OTIOSE
POPLAR
ROARED
THRALL
TWEEDS

**7 Letters**
BATTERY
EYEBALL
OBELISK
REISSUE
STILLER
WISE GUY

**10 Letters**
HORSESHOES
IRREVERENT




# SUDOKU PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | | | | 1 | | | 7 |
| 8 | | 5 | 7 | 2 | | | | |
| | 7 | 4 | | 6 | | | 3 | |
| 2 | 1 | | | 3 | 5 | 9 | | |
| | | 7 | 1 | | 6 | 8 | | |
| | | 3 | 2 | 4 | | | 5 | 6 |
| | 9 | | | 5 | | 3 | 6 | |
| | | | | 7 | 2 | 4 | | 9 |
| 4 | | | 9 | | | | 8 | |

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
• Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
• Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.




SOLUSHON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 2 | 9 | 3 | 8 | 1 | 5 | 4 | 7 |
| 8 | 3 | 5 | 7 | 2 | 4 | 6 | 9 | 1 |
| 1 | 7 | 4 | 5 | 6 | 9 | 2 | 3 | 8 |
| 2 | 1 | 6 | 8 | 3 | 5 | 9 | 7 | 4 |
| 5 | 4 | 7 | 1 | 9 | 6 | 8 | 2 | 3 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 4 | 7 | 1 | 5 | 6 |
| 7 | 9 | 1 | 4 | 5 | 8 | 3 | 6 | 2 |
| 3 | 5 | 8 | 6 | 7 | 2 | 4 | 1 | 9 |
| 4 | 6 | 2 | 9 | 1 | 3 | 7 | 8 | 5 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. De Haas
SAN NICOLAAS
Dr. Benita Britt-Croes

## Botica na warda



Oranjestad:
Botica Maria
San Nicolaas:
Botica Centro Medico




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |

## Cruise Ship



20 Adventure of the Seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

# Hello Kitty ta sigui expande su mes na Aruba

**PALM BEACH –** Hello Kitty ta stima Aruba asina hopi y Aruba ta stim'e tambe asina hopi cu e mester a habri un cas nobo mas. E biaha aki nan a habri su portanan na Marriott Ocean Club net dilanti di e sports restaurant Champions.

Hunto cu famia Noel y un cantidad di su amigonan Hello Kitty a habri su portanan pa asina por presenta mas di su coleccion na Aruba completo. Durante di e apertura un cantidad di fanaticonan di Hello Kitty y henter e liña di Sanrio, tabata presente pa asina aprecia e coleccion nobo y tambe di e boutique mas nobo. Pabien na Famia Noel cu ta sigui duna Aruba e oportunidad pa yega na e articulonan di nan personahenan stima.


























# SOCIAL BON DIA Aruba

## Celebracion sorpresa pa Nicole




**DAKOTA** – Algun dia atras tabata e fecha natal di e conocido ehecutiva Nicole Martina. E mesun anochi ey, e tabata trahando duro manera semper na un evento di Revlon tumando lugar na Eyes. Pesey, su hefe y coleganan a probecha e ocasión pa no laga e fecha special pasa sin mas y sorprend'e cu un atencion pa su cumpleaños. Riba e combinacion di potret por mira Nicole hunto cu su amigo y coleganan di Aruba Trading Company.



















# Mayornan tambe por core hunto cu nan yiu den e "Kids One Mile Run dia 25 mei

*Despues ta sigui e cu 5 Km Run/Walk pa adulto*

6th KIDS 1 MILE & 5K RUN / WALK

Caredanan ta start y termina na Wendy's Cura Cabai S. N.

May 25, 2008

"Kids 1 Mile" ta start 4:30pm.

Ganador: 1,2,3 mucha homber y mucha muher, bou 7, (8-10),(11-13),(14-15)

PA ADULTO

"5K Run / Walk" starts 5:30pm

FEMALE WINNERS 1-2-3 : (16-19), (20-29), (30-39), (40+)

MALE WINNERS 1-2-3 : (16-19), (20-29), (30-39), (40-49), (50+)

* Premio pa canado : Female 1.2.3. / Male 1.2.3.
* Premio pa grupo : Mas grandi, mihor uniforma.

Inscripcion ta Awg 5,00 na IDEFRE di 7:30am - 4:30pm te dia 23 di Mei.

Pa mas informacion tuma contacto cu Willy na 582-4987



**BRAZIL-** Henter famia ta wordo invita pa participa dia 25 di Mei, 2008 den e 6th Kids 1 Mile y e 5K Run / Walk, mayornan tambe por inscribi pa core hunto cu nan yiu.

E evento aki ta uno interesante mirando cu ta concentra specialmente riba un distancia di un miya pa mucha di 6 te 15 aña cu ta cuminsa 4:30 atardi dilanti di Wendy's na Cura Cabai, pero tambe pa adultonan cu ta core y cana 5KM cu ta sali 5:30 pm for di e mesun sitio y tambe ta termina dilanti di Wendy's. Invita bo conocirnan, amigo(a), ruman, bisiña, forma bo grupo di trabou, bo organisacion deportivo, bo grupo di caminata, bo yiu(nan) , team di futbol y baseball etc. E actividad aki ta priminti di bira hopi grandi, pues yena bo formulario, inscribi bo grupo na tempo. Pa mas informacion yama IDEFRE Tel. 582-4987 puntra pa Willy Willems.

Inscripcion ta Afl 5,00 pa persona tanto mucha como adulto y esaki ta inclui juice, fruta, rifa, t-shirts y hopi diberticion y placer pa e famia.

# Valero Hardhitters Campeon Majors di Little League Softball






SAN NICOLAS- E campeonato regular di Majors a caba e equipo di Valero Hardhitters a sali campeon despues di a termina e campeonato regular invicto.

Den e playoff e equipo di Jaguars cu a termina na ultimo lugar, a sa di gana e equipo di Happy Kids 2 biaha pa asina bay final contra di Valero.

Diabierna Jaguars a gana Happy Kids cu score di 11-10. Pitcher ganador tabata Jennirey Hassell. Pitcher perdedor a resulta Estefania Webb.

Mihor bateador pa e equipo di Jaguars tabata Jennirey Hassell y Camilla Panneflek, ambos di 1-1. Pa Happy Kids tabata Genaila Thiel, Shakeena Croes y Jennifer Chirinos di 2-1.

Diasabra den e prome wega e equipo di Jaguars a gana di Valero Hardhitters forsando un di dos wega.

Jaguars a gana 11-10 tambe. Pitcher ganador tabata Daymara Rodriguez. Pitcher perdedor tabata Lisandra Thiel.

Mihor bateador pa Jaguars tabata Daina Gijsbertha di 2-1. Daina a conecta e unico hit. Pa Hardhitters tabata Burline Cristina di 1-1 y Amber den Boef, tur dos di 1-1.

Den e ultimo wega e equipo di Valero a titula campeon ganando 10-0. Pitcher ganador tabata Burline Cristina cu a permiti 1 hit di Jennirey Hassell.

Pa Hardhitters Amber den Boef a bati di 2-2, Burline Cristina di 1-1, Lisandra Thiel di 1-1 y Diandra Heyliger di 1-1.

Proximamente directiva lo saca e nomber di esnan pre-selecciona pa e Torneo Latino Americano di Majors. E siman cu ta bini e campeonato di Junior Senior ta start sali riba tereno di Winston. Diahuebs pa 5'or di atardi.

# 2008 Aruba Open Youth Mountain Bike Championship



**BARCADERA -** Diasabra awor, 17 di mei 2008, ta tuma lugar e 2008 Aruba Open Youth Mountain Bike Championship na cual lo determina e campeon nacional pa mountain bike hubenil di Aruba. Ademas lo tin varios coredor invita for di exterior pa midi forsa cu coredornan local prome cu un campeonato regional na Curacao proximamente.

For di 7'or di mainta ta spera tur ciclista pa registra y pa 7:30 careda lo inicia. Riba e circuito nobo di Barcadera unda cada buelta ta 5.4 kilometer, e diferente categorianan lo core 1, 2 of 3 buelta dependiendo di nan respectivo edad. Categoria I y II lo core 1 buelta, categoria III 2 buelta, mientras categoria IV lo cubri 16.2 kilometer cu ta 3 buelta.

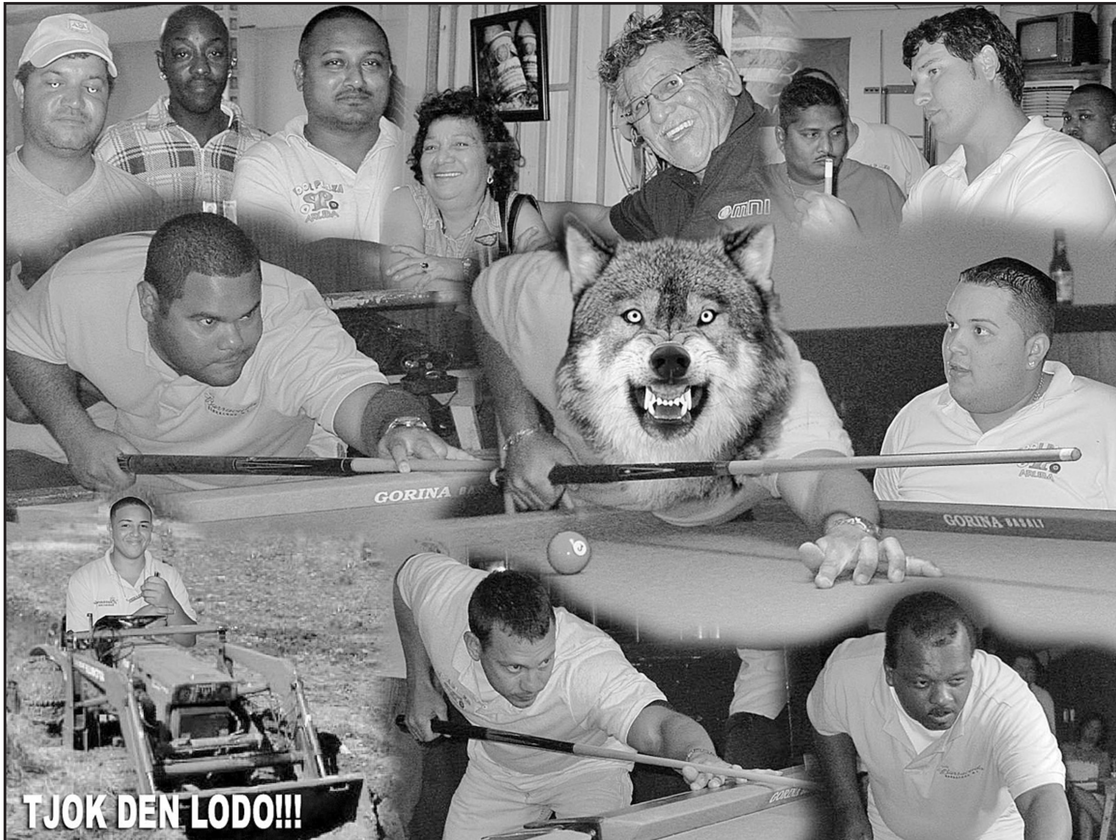
**INVITACION PA FANATICADA:**

Expectativa ta halto pa e tremendo careda diasabra awor, mirando e prestacionnan sobresaliente cu nos ciclistanan Hubenil a bin ta demostra. Publico ta invita pa staciona a lo largo di e ruta, unda tin tremendo ambiente deportivo y amplio oportunidad di apoya bo ciclista faborito.

Bin apoya nos prospectonan di ciclismo pa determina e campeon nacional den loke ta mountainbike. Pa haya mas informacion, please e-mail arubawielerbond@gmail.com of bishita nos webpage: www.arubacycling.net

BON DIA Aruba www.bondia.com

# "Es el lobo!!! Es el lobo!!!"




**ORANJESTAD**- E temporada 2008 di e campeonato annual di team bola 8 di FEBIAR, patrocina p'e cerbez mas puro di mundo COORS LIGHT, ta mustrando di bira un campeonato super exitante y emocionante!! Trappers Club na Sta. Cruz tabata scenario diasabra anochi di un berdadero bataya "come huña" entre e campeon di tur tempo, Barracuda bou guia di Aaron "The Gerry Refricenter LG Baron" Franken, y e team cu ta creciendo na un berdadero monster, Pool Plaza bou guia di "Terrible George from Catiri", Jorge Petrochi!! Lamentablemente, no tin empate den billiard, ya cu ambos team a bataya todo por todo y tabata merece un victoria!!

Pool Plaza a habri e anochi mustrando seriamente cu "they mean business"!! Giovani Tromp implacablemente a "straf" e "sumo wrestler" di Barracuda, David Brete, cu score di 3-0!!! Aki "theodoliet" a cay na awa!!! Pool Plaza a habri marcador cu 1-0!

Barracuda a responde di biaha fuertemente y Charles Regales a suta Win Dabian "na ooordu!" cu score di 3-0 pa asina empata e partido na 1-1!! E prome fuerte indicacion cu cos lo a bira "mano-a-mano", tabata ora Gibi Damian a enfrenta Marlon "hangua" Tromp!! Den un tremendo bataya Gibi a demostra cu e ta "back in town" y a resulta net "een beetje te zwaar" p'e "hangua" di Marlon cu a dobla na caminda perdiendo cu score di 3-2. Pool Plaza a pica dilanti cu 2-1!!

"The LG Baron" a arma su tako y a sali decidido pa empata e partido! Di otro banda tur speranza riba amplia e bentaha tabata riba schouder di Gunnar "The Red Bull" Leonardo! Sinembargo, publico, hungadornan, y fanatico nan a sinti un "chill" pisa cortesia di Gerry's Refricenter, ora Aaron "The LG Baron" Franken a mustra cu Gunnar su billiard ta "full of it", y a "freeze" Gunnar te na 30 bou zero!!! Barracuda a empata na 2-2, y den su "euforia" Gerry "himself" a papia su boca voorbij y a sclama cu ta full team ta bay sponsor!!

Den e wega di doubles, Andre y Edward di Pool Plaza a haya nan enfrenta cu dos Tromp "bakia" di Barracuda, nada menos cu "Luky Luke" Tromp y Upi "zuurstof" Tromp, kende nan facilmente a raspa cu 2-0 y a pone Barracuda tuma bentaha na 3-2!! Pero Pool Plaza tin mas sorpresa den su arsenal!! E siguiente wega a resulta den un tremendo bataya entre un "Indian" y un "Indio" ora cu e "mati original" mes-mes, e guy cu ta crusa Brocopondo sin flepper, Robby Nathu, a demostra un billiard di gran caliber y a sorprende "Indio" Kelkboom cu score di 3-2!! Pool Plaza a drenta "back in the race" cu score di 3-3!!

Aki ta caminda cu "the terrible kid from Catiri", Jorge Petrochi, a dicidi di manda su mes bay guerra pa amplia e score, pero Barracuda ta manda por ta e unico hungador na 'ruba cu por domina e violensia di Jorge su billiard …….. Pepe "The Rose" la Rosa!!! Cu'n billiard fantastico di "caco y sconde" Pepe a demostra su famoso tactica di "hide and seek" y a domina "Terrible George from Catiri" cu score impresionante di 3-1!!! "Terrible George" a keda teriblemente marea mientras cu barracuda ta celebra nan bentaha di 4-3!!!

Cu bentaha na favor, Barracuda ta manda otro di su talento nan hoben dilanti pa bay "break in" contra preshon, Alex "bobcat" Eckmeyer!! Alex su "bobcat" a cuminsa riba un tremendo speed, pero poco poco "e otro Alex", esun di Pool Plaza, esta Alex "K", a cuminsa pone lodo den caminda di Eckmeyer te cu esaki a "tjok" malamente den lodo cu score di 2-3!!! Pool Plaza sensacionalmente a empata e partido na 4-4, y Trappers Club a bira chikito p'e tabla nan cu ta bulando rond!!!! Pool Plaza ta manda Andre Tromp caba cuenta, pero ora esaki wak kende Barracuda a manda mesa, e ta para pensa un rato: "hmmmm quien sera??? Un leon??? Un tigre??? Hmmm ya se quien es …. ES EL LOBO!!! ES EL LOBO!!!". Richard "El Lobo" Wolff ta back na su cas y lo demostra di ta por ta net e extra cu Barracuda mester e campeonato aki pa por ta logra e titulo di 2008!!! Andre Tromp sinembargo no ta baha cabes p'e "grote boze wolf", kende segun testigo nan de bes en cuando su "lana nan" ta touch bola riba mesa!!! Pool Plaza a reclama pisa, pero e barracuda nan a para fuerte riba un "NO", mientras cu referee a traha cara de "ikke niet zien", y segun algun testigo a declara, cu nan a mira e "nanishi" di e pisca Barracuda nan tabata crece poco poco mientras nan tabata grita cu "lana" di Wolff no a mishi bola!!

En todo caso, den un bon bataya, un biaha mas "Ritchie The Wolff" ta demostra su caliber grandi y ta domina Andre Tromp cu score di 3-1!! Barracuda ta gana meresidamente un bon bataya cu score di 5-4, pero mester duna Caesar loke ta di Caesar, Pool Plaza a demostra di ta un team cu anytime por bolter cualkier di e team nan renombra di Aruba! Un pabien grandi pa ambos equipo!

*Sunrise Challenge 4 X 400 m dialuna 19 mei pa 6:15 atardi*

# Sunrise Athletics Aruba masters ta challenge tur e otro clubnan di Atletismo na Aruba





**DAKOTA-** E equipo di Sunrise Athletics Aruba bou guia di sr. Samuel Dumfries ta organizando un competencia di relay 4 x 400m dialuna awor 19 di mei cuminsando pa 6.15 di atardi den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Sunrise Athletics ta reta tur e otro equiponan di track & field (atletismo) na Aruba pa bin cu nan mihor team pa relay di 4 x 400 meter. Tin 6 sprint team: 1. Olympia, 2.Camo, 3. Y-Track, 4. & 21, 5.AAC y 6. naturalmente Sunrise Athletics. 6 team, 6 lane.!! Tin dos categoria:

1. di Dama for di 15 aña pariba (mixed or not).
2. di Cabayero, 15 aña pariba (mixed or not)

Tin un exception. Pa cabayero por bin cu dos relay-team, team 1 y 2 ( bijv: Sunrise I y Sunrise II) si tin interes, e ora ey lo tin dos heat. E mihor tempo lo conta! This is a Trophee championship, so put on your best spikes, put together your best team and meet Sunrise's challenge!! Inscripcion te cu diaranzon 21 mei 2008. Inscripcion: fl.5,- pa cada coredor. Succes, ken lo wak bou di ken su spike?




## Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Chicken Tikka Kebabs

6 SERVINGS

**Ingredientenan:**

**2 pounds\ chicken, cut into 8 pieces**
**2 tablespoons olive oil**
**2 large russet potatoes, peeld, cut into 1½-inch chunks**
**2 teaspoons minced garlic**
**1½ teaspoons ground turmeric salt and pepper**
**1 large lemon, peel and white pith cut away, very thinly sliced**
**½ cup raisins**
**3½ cuops (about) canned low-salt chicken broth**
**2 tablespoons fresh lemon juice**
**1 teaspoon ground turmeric**
**1/8 teaspoon ground ginger**
**Pinch of dried crushed red pepper**
**12 6- to 8-inch bamboo skewers, soaked in water 30 minutes**
**2 tablespoons (¼stick) butter, melted, salt.**

**Preparacion:**

*Combine chicken, ¼ cup lemon juice and ½ teaspoon slat in medium bowl; let stand 30 minutes. Mix ¼ cup plain yogurt, minced garlic, 1½ teablespoons coriander, 2 teaspoons cumin, 1 teaspoons turmeric, 1/8 teaspoon ginger and crushed red pepper in small bowl. Add to chicken and stir until chicken is well coated with spice mixture. Refrigerate chicken at least 3 hours or overnight. Prepare barbecue (medium-high heat). Thread chicken on skewers, dividing equally. Brush chicken with melted butter. Season with salt. Grill kebabs until just cooked through, turning freguently, about 7 minutes.*

*Bon Appetit!*




**Hiep hiep hoeraaaaaa.....**
**Finally "18"....**
**Joeppiiiii...**

**Awe e guy cu twt pura pa hasi 18 aña a hasi aña....**
**Si ta e mes**
**Gregory De Cuba.....**
**hehe finally 18...nohhhh**

**Hopi hugs & kisses di e wholeee familyyy cu ta masha grandi mes. Di e muchanan fastioso pero esun nan mes mes di San Fuego, anto Gregy awor prepara bo matchbox pa cuminsa trip nohhh..... hahaha.....nos stimabo, y no a lubidabo....**
**Happyyy b-dayyyy.....**
**" Gregy look e before & after nice nohhh...awor nan tin coi pp".....**



# Savaneta Baseball Organisation

*__Savaneta Baseball Organisation__ ta manda un felicitación masha grandi pa su siguiente hungadornan Chee Fai Cheong di Malta Balashi Rangers y JohnMichael Halley di PMC Rangers, kendenan a destaca den a weganan All Star 2008 organisa pa Amatuer Baseball Bond Aruba, cual a tuma lugar Diahuebs 1 di Mei 2008 den categoria Rookies A (5/6 anja), Rookies AA (7/8 anja) y Infantil A (9/10 anja) ariba tereno di Noord Cura Cabay Ballpark.*

*Den categoria __Rookies A__, e __homerun derby__ a wordo gana pa Chee Fai Cheong di Malta Balashi, cu tabata e ultimo participante y unico cu a dal homerun. Chee Fai a dal 6 homerun, deleitando e publico presente cu un tremendo presentacion di bateo. E otro atletanan cu a competi tababa: Clayton Werleman (Pepsi Cola), Edvin Irausquin (F.J.Construction), Alexon Simmons (Stars Organization), Mac Aimsy Louis (ACDelco/Axion Auto Parts) y Dylan Heronimo (Caprisun).*



*Momento di homerun swing.*



*Trofeo di Homerun Derby*



*Trofeo di MVP*

*__Pa Rookies A e atleta mas valioso__ di e All Star Game a resulta tambe Chee Fai Cheong, cu a dicidi di manda un "Malta Balashi" abao pa haya energia prome, cu a dal un homerun den ultimo oportunidad pa empuha 3 careda ora su ekipo tabata perdi 13-11, cu dos out !! Dor di su homerun su ekipo a gana 14-13 y asina a lanta tur fanaticonan for di tribune ariba pia y su coleganan di team den dugout pa cu su batazo cuadrangular feroz. Mester nota aki tambe cu e coach di e otro team a manda tur su outfieldernan para patras di e linea di homerun, y asina mes e batazo a pasa e outfielder den right field !*
*Chee Fai a dal 4 hit den 4 oportunidad di cual 2 doblete y un homerun. Na dos ocasion Chee Fai a catch un fly ball pa despues tira primera pa saca double play, y tambe na un otro ocasion a ehecuta un triple play su so, caminda basenan tabata yen, zero out, Chee Fai ta catch un fly ball, coredor na tercera ta core home, Chee Fai ta core bay tercera pa saca di dos out, bira di biaha pa e coredor di segunda, cu tabata tratando di regresa segunda, y ta mishi cu e coredor aki pa saca di tres out.*
*Un tremendo y bunita hugada !! __Tur esaki pasobra Chee Fai ta bebe su "Malta Balashi", fuente di bon energia.__*



*Den categoría __Infantil A__, JohnMichael Halley di PMC Rangers, a resulta como e __atleta mas valioso__ di e All Star Game. JohnMichael a picha e prome 2 inning hermetico, después a bay hunga den centerfield. Aki JohnMichael a haci loke PMC ta conoci p'e ta haci, esta roza ela roza ariba veld, y a haci un tremendo tiro for di centerfield pa saca e coredo out na home pa kibra un rally di e ekipo contrario. Tambe John Michael a anota 2 careda y a dal un hit. Su ekipo a gana 6-3.*

BON DIA Aruba

# Edwards a duna su apoyo na Obama



**GRAND RAPIDS, Mich.** - Democrata John Edwards a brinda su apoyo na su anterior rival Barack Obama ayera, un decision pa yuda solidifica apoyo pa e probable nominado presidencial apesar cu Hillary Clinton ta nenga di renuncia na e careda.

E decision sorpresivo aki a bini un dia despues cu Clinton a derota Obama den forma abrumador na West Virginia.

Edwards a haci e anuncio bon prepara na un reunion di Obama na Michigan, mientras cu e Senador di Illinois ta campaña den un estado critico pe.

Edwards, kende a wordo ricibi cu ovacion ora cu Obama a introducie na e publico di varios mil, a bisa: "Rumannan, nos mester bini hunto como Democrata" pa derota McCain. "Nos ta aki awe nochi pasobra votadornan Democratico a haci nan escogencia y ami tambe."

El a bisa cu Obama "ta para cu mi" den un lucha pa baha pobresa na mitar den 10 aña, un expresion cu Obama a confirma algun rato despues.

Edwards tambe a elogia Clinton bisando "nos ta un partido mas fuerte" pasobra di su participa y "y nos ta bay tin un nominado mas fuerte den fall dor di su trabou".

El a bisa cu Clinton ta un "muhe di hero. E ta ubn lider den e pais aki, no pasobra di su casa pero pasobra of debi na loke el a haci."

# Ban a manda hefe di ayudo humanitario pa Myanmar pa presiona e Hunta




**UNITED NATIONS (AFP)** – Hefe di Naciones Uni Ban Ki-moon a bisa ayera cu e ta mandando e oficial mas halto di ayudo humanitario di e organizacion pa e area azota pa ciclon (Myanmar) pa trata di persuadi e gobernantenan militar di e pais pa habri porta pa ayudo extranhero.

El a papia den un reunion di emergencia di diplomaticonan internacional cu a wordo yama pa discuti strategia pa escala e ayudo como reaccion riba Myanmar, caminda tin miedo cu tin 2 miyon di sobreviviente di e ciclon Nargis.

Apesar di criticanan, Gobierno militar di Myanmar a sera acceso na e zonanan azota pa e ciclon ayera, birando lomba pa extranheronan y rechazando apelacion di Prome Minister di Tailandia Minister Samak Sundaravej pa ricibi ayudo.

Despues di un bishita breve na Myanmar pa combersacionnan cu Prome Minister Thein Sein, Samak a bisa cu e regimen a descarta tur ayudo extranhero.

"Nan a insisti cu nan por percura pa nan hendenan y nan pais. Nan por maneha tur cos nan mes," el a bisa.

Sinembargo, na Washington despues, embahador Mericano pa Association of Southeast Asian Nations (ASEAN), Scot Marciel, a sugeri cu lo tin algun cambio di pensamento den e posicion di e Hunta.

"Nos a tende awe cu autoridadnan di Myanmar a otorga permiso pa expertonan extranhero bini for di paisnan extranhero, incluyendo China, India, Bangladesh y Tailandia," el a bisa reporteronan.

Ban a bisa cu demasiado tempo a wordo usa pa trata di entrega provision y haya visa pa trahadornan di ayudo extranhero cu tin mester di dje urgentemente.

*Panamá:*

# A decomisa 930 kilo di cocaina

**PANAMA (AP)** – Autoridadnan a decomisa 930 kilo di cocaina den dos operacion diferente y a aresta 14 persona, incluyendo tres Mexicano y shete Colombiano.

E hefe di Direccion di Investigacion Hudicial di Polis, José Ayú Prado, a bisa den rueda di prensa cu danki na un yamada anonimo a logra confisca diamars 750 kilo di droga den un edificio di e capital, den un operacion cu nan a batisa como "Ana".

El a detaya cu den e caso ey a keda deteni nuebe persona, incluyendo dos Panameño, tres Mexicano y cuater Colombiano y confisca vehiculo y dos arma di candela.

Polis ta pensa cu e droga mester a wordo manda pa Merca via di Centro America y Mexico.

Den otro operacion cataloga como "Harold", Polis a decomisa diamars 180 kilo cu tabata wordo transporta den un vehicul 4X4 di e provincia di Colon, na nort, direccion di capital, asina Ayu a indica.

Den e caso ey a wordo deteni cinco persona, dos Panameño y tres Colombiano.

Panamá ta wordo usa como trampolins den trafico di droga pa Merca y Europa. Pa loke ta 2008 a confisca basta droga, manera den e caso di dos tonelada di cocaina na Colon y otro tonelada den e zona Azuero, den centro di e pais.

Autoridadnan a confisca 66 tonelada di droga, mayoria cocaina, den 2007.

# Mas cu 40.000 morto, desapareci of dera den teremoto di China

**DUJIANGYAN, China (AFP)** – Mas cu 40.000 persona ta mort, perdi of dera bou di e escombronan na zuidwest di China, asina oficialnan a bisa ayera, mientras cu e realidad di e daño ta surgiendo.

Ekiponan di rescate cu a yega na e epicentro di e teremoto a raporta cu pueblonan completo a desaparece for di mapa, mientras cu ta trata di tur manera pa trece ayudo na e sobrevivientenan.

Avion- y helicopternan a tira cuminda, 100 trupa a baha cu parashut den areanan cu nan no tin conexion cu nan.

Media di estado a cita vice gobernador di Schuan Li Chengyun bisando cu basa riba cifranan "incompleto", 14463 persona ta confirma morto den e provincia. Casi 26 mil persona a wordo dera den e escombro, el a agrega, mientras Xinhua a coregi informe anterior di mas cu 14.000 desapereci pa e cifra di 1400.

Diarason lat, Xinhua, citando Gobierno local, a raporta cu mas cu 30.000 persona ta desapereci of for di alcance di e ciudad di Shifang, banda di e epicentro di e teremoto, y e cifra di morto a subi riba 2500.

E destruccion rond di e epicentro den e area remoto di Wenchuan ta masivo, caminda pidanan completo di cero a wordo kita, careteranan grandi destrui, y varios edificio a keda nivela na suela.

Tin miedo cu 7,700 persona morto den e pueblo di Yingxiu so, segun informe di Xinhua cu a cita expresionnan di oficialnan local.

Prome Minister Chines Premier Wen Jiabao a bisa cu 100,000 personal militar y polis a wordo mobilisa den loke ta un esfuerso nacional pa brinda ayudo.

Mayoria di entrega di material pa esnan cu mester di ayudo ta wordo tira for di avionnan mirando cu ta dificil e conexion terestre.

Tin miles di persona riba caya, drumiendo bou di shacknan di carton, plastic of palo.

Podernan mundial, incluyendo Merca, Union Europeo y Naciones Uni a ofrece placa y experticio y Papa Benedicto XVI a pidi pa oracion.

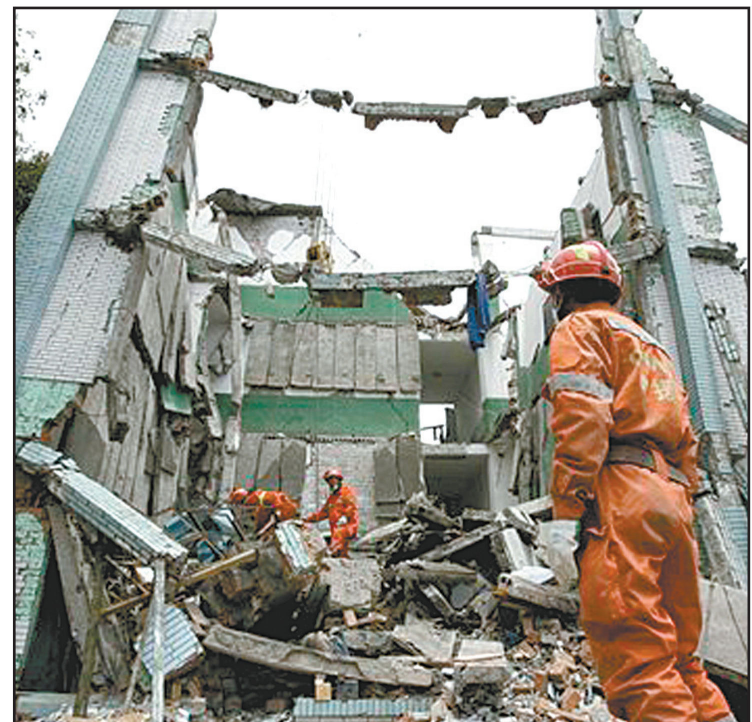
Sinembargo China, a nenga ofertanan pa desplaza buskeda extranheroyexpertonandirescate, bisando cu e condicionnan no ta cla ainda, citando daño causa na transportenan.











BON DIA Aruba

# Oposición dominicana descalifica sondeos antes de elecciones




*Un residente participa en el cierra de la campaña electoral del presidente dominicano, Leonel Fernández, en Santo Domingo, 12 mayo 2008. Foto: Eduardo Munoz/Reuters*

**SANTO DOMINGO (Reuters)** - El opositor Partido Revolucionario Dominicano (PRD) descalificó el miércoles las encuestas que muestran una amplia ventaja del presidente Leonel Fernández para en las elecciones del viernes sobre el candidato Miguel Vargas Maldonado.

El aspirante de la oposición denunció que las encuestas que le otorgan entre un 34 y un 37 por ciento de la intención de voto de los dominicanos han sido "manipuladas" por el Gobierno como "parte de su campaña política" en busca de la reelección del actual mandatario.

Vargas Maldonado, un empresario inmobiliario de 57 años, se mostró confiado en los sondeos de opinión que ha realizado su propio partido, según los cuales la mayoría de los electores dominicanos rechazan la política administrativa del Gobierno.

El presidente Fernández, que aspira a un segundo mandato consecutivo por el gubernamental Partido de la Liberación Dominicana (PLD), figura como líder en la mayoría de las encuestas independientes divulgadas en el curso de la actual campaña electoral, con una intención de voto de entre 54 y 57 por ciento, según cada sondeo.

A un tercer candidato, el ex senador Amable Aristy Castro, del Partido Reformista Social Cristiano, se le concede entre el 9 y 5 por ciento de la intención de votos.

Vargas Maldonado se dedicó en las últimas horas a reforzar la estructura de defensa al voto favorable a su candidatura e, incluso, un grupo de militares retirados advirtió el miércoles que se colocarían en lugares próximos a los colegios electorales para acudir frente a cualquier "avasallamiento de la voluntad popular."

Al frente de este grupo de ex militares se ha colocado el antiguo jefe del ejército nacional, Radhames Rodríguez Zorrilla, a quien la Junta Central Electoral advirtió que la tarea de protección a los colegios electorales estará a cargo de 42.000 efectivos de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional que integran la Policía Electoral.

"Estaremos a una distancia prudente para ver lo que pueda suceder," aseguró Ozuna, quien alcanzo el rango de mayor general durante la administración anterior del ex presidente Hipólito Mejia, pero que fue puesto en retiro por el actual gobierno.

El PRD desestimó celebrar una gran concentración de cierre de campaña como ha sido su tradición y optó por la realización de caravanas y marchas simultáneas en todo el país, dijeron sus dirigentes.

"Por la mala política administrativa que ha implementado el Gobierno, será rechazado por el pueblo," dijo el martes Vargas Maldonado en una concentración bajo techo.

Pese a que Vargas Maldonado ha garantizado que respetará los resultados de las elecciones, dirigentes de su partido han estado advirtiendo que el uso de escaners por parte del tribunal electoral para la transmisión de los resultados de las votaciones del viernes puede prestarse a manipulaciones e intervenciones.

La ley electoral dominicana establece que si ninguno de los candidatos obtiene la mitad mas uno de los votos emitidos deberá acudirse a una segunda ronda, en cuyo caso las encuestas también dan como ganador a Fernández.

*Reunión cumbre en Perú*

# América Latina se reúne con UE en tiempos difíciles

LIMA (Reuters) - Los líderes de América Latina, el Caribe y la Unión Europea se reunirán el viernes en Perú para hablar sobre pobreza y cambio climático, en una cita que podría quedar desbordada por las fuertes peleas diplomáticas que amenazan la gobernabilidad de la región. Las grietas podrían incluso empañar un esperado posible pronunciamiento sobre el alza en los precios internacionales de los alimentos por el uso de cultivos para biocombustibles, lo que buscaría ser un campanazo de alarma a nivel global.

"La situación en Latinoamérica es de una fragmentación pocas veces vista desde la década de 1970, no hay unidad y esto es un problema para tejer un hilo conductor con la Unión Europea," dijo a Reuters el internacionalista y profesor de la Academia Diplomática de Perú Alejandro Deustua.

Entre los conflictos latentes está el de Bolivia, el país más pobre de Sudamérica, que convocó esta semana a un referendo revocatorio para el 10 de agosto que podría poner fin al mandato del presidente izquierdista Evo Morales, presionado por la resistencia de la oposición a sus reformas socialistas.

Morales ha llevado un proceso de nacionalización de empresas, muchas de ellas de origen europeo, siguiendo el modelo de su amigo y aliado el presidente venezolano, Hugo Chávez, cuya participación en la cumbre está en duda. La cita de Lima, a la que asistirán al menos 45 presidentes, estará bajo la custodia de unos 9.000 policías y sería la más concurrida comparada con las otras cuatro reuniones que han celebrado los bloques cada dos años.

Pero tendría ausencias importantes como la del mandatario de Francia, Nicolás Sarkozy, quien reclama la liberación de la ex candidata presidencial colombiana Ingrid Betancourt, de nacionalidad francesa y en manos de la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) desde el 2002.

Colombia es otro punto de atención por sus rotas relaciones diplomáticas con Ecuador, luego que el Gobierno de Quito protestó la incursión ilegal colombiana a su territorio durante un bombardeo a un campamento guerrillero de las FARC. Chávez, quien apadrinó a Ecuador en el conflicto, atacó el domingo al presidente colombiano Alvaro Uribe, acusándolo de buscar encender una guerra y justificar así una intervención a Venezuela de parte de Estados Unidos, cuyo peso en la región disminuye mientras crece el de Europa, según analistas.

La cumbre será "una gran oportunidad para ambas regiones, avanzar en la búsqueda de soluciones a desafíos actuales," dijo en Santiago la presidenta de Chile, Michelle Bachelet. La agenda oficial de la cumbre abarca temas de interés global y altos funcionarios de Europa y América Latina ya comenzaron a redactar el documento que los cancilleres afinarán para que sea firmado el viernes por los mandatarios.

*En Estados Unidos*

# Demócratas logian decisión de Colombia por paramilitares

**WASHINGTON (Reuters)** - La decisión de Colombia de extraditar a Estados Unidos a 14 ex líderes paramilitares para enfrentar cargos de narcotráfico y otros recibió elogios el miércoles de un legislador demócrata, que dijo que podría mejorar el panorama para un pacto comercial con ese país.

"Creo que es un acontecimiento muy positivo," dijo el líder de la mayoría demócrata en la Cámara, Steny Hoyer.

Cuando un periodista de Reuters le preguntó si la decisión podría ayudar a que la Cámara de Representantes apruebe un tratado de libre comercio con Colombia, Hoyer respondió: "Creo que ayudará," aunque señaló que aún no había una decisión para programar una votación de los legisladores.

# ONU ta adverti riba "di dos ola di morto" na Myanmar





**YANGON (AP) -** Mientras un poderoso tormenta ta bayendo direccion di Myanmar, Cruz Cora ta afirma ayera cu e cifra di morto causa pa e ciclon di Myanmar lo ta entre 68.833 y 127.990, y cu e total di e poblacion afecta ta varia entre 1,64 y 2,51 miyon.

Federacion Internacional di Sociedadnan di Cruz Cora y Mitar Luna Cora a bisa cu e cifranan ey ta resultado di reunion y compara datonan haya dor di otro organizacionnan.

Un tormenta grandi tabata bayendo direccion di delta di riu Irrawady, y Naciones Uni a adverti cu por registra un "di dos ola di morto" entre e mas o menos 2 miyon di sobreviviente.

Centro di Advertencia di Tifon di ehercito di Merca a bisa cu ta existi chens grandi cu "otro importante ciclon tropical" lo por forma den e proximo oranan y coy direccion di delta di Irrawaddy.

E área a wordo destrui dia 3 di mei pa ciclon Nargis. E cifra oficial di morto ta di 34.273 morto, y tin otro 27.838 desaparecido, asina e Hunta Militar di Myanmar a duna di conoce.

ONU a bisa cu aunke tin entre 1.5 y 2 miyon sobreviviente cu mester di ayudo, gruponan di asistencia humanitario solamente lo por ofrece ayudo na 270.000 persona.

Di tur manera, e lidernan di e Hunta a expresa cu nan tin e situacion controla y no mester di ayudo extranhero.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

BON DIA Aruba

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Honda CRV '02 B.C. automatic Pa mas informaciona Tel: 565-2881 / 744-2716

---

**TA BENDE**
Un escort '07, blanco, full equipped,na un bon prijs. financiamento posibel Tel: 730-5521 / 585-3090

---

**TA BENDE**
Toyota Prado '06, full equipped, blanco, solamente 25.500KM cori, den perfecto condicion. Afl. 65.000,= Tel: 593-4947

---

**TA BENDE**
Un Suzuki Baleno '00 automatic, radio, airco, Afl. 4.500,= "As is where is" Tel: 564-4075

---

**TA BENDE**
Hinda Civic '00 4 porta, automatic, a/c, cd, reem 18" full bodykit den bon condidion Afl. 11.900,= Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Kia Sorento 2006 den bon condicion 20.000km Afl. 46.000,= prijs ta discutible. Tel: 592-2344

---

**TA BENDE**
BMW 735i 1999 Gold Metallic, inspected until Jan. 2010 Top Condition, Tel: 5847991 / 7436923

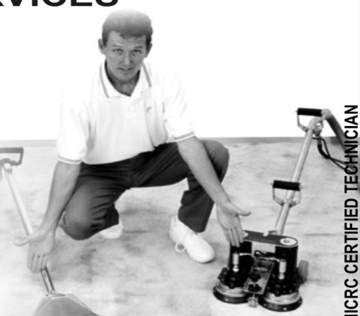
**ARUBIANO CRIOLLO**
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 55,- (92CM)
Mediano Afl. 35,- (68CM)
Chikito Afl. 20,- (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

**ROTTWEILER FOR SALE**




TA BENDE ROTTWEILER PUPPY'S, TATA TA FULL-BREED DI HULANDA CU PEDIGRI OFICIAL
PRIJS AFL. 900,=
TEL: 568-3532

**PROMASTER**
CLEANERS & SERVICES
TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto, SUV, Pick-Up, Van etc.
- Pressure wash bo Negoshi




**Tambe nos ta Huur**
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.
Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

**TA BENDE**
Playstation 2 pa Afl. 300,= 2 amn, 2 wega (Fifa'06) Tel: 565-3832

---

**TA BENDE**
Riem pa Lexus aña '95 y 96, pa mas informacion Tel: 568-0000

---

**TA BENDE**
Ziem segunda mano, 1 porta colonial aluminium nobo, 40m2 mosiaco, 5porta palo, wekwerk, screen pa porta, 5 bentana aluminium, 1 machine di zaag cu mesa, 1 stofzuiger, 3WC american standard nobo, 2 lesenaar, 1 motor Ford 351 completo, 1 bonder di azulego diferente color. Pa mas informacion pasa Vondellan #28

---

**TA BENDE**
Un frigidaire 17 cu ft, stove 30inch, tv 29" sofa 1x3, 1 cama queen size matras box sping + 1 mas, 3 luistoel rotan, kashi grandi cushina etc. cumpra tur y haya special prijs. Pa mas informacion Tel: 567-9386

---

**TA BENDE**
Un cas di 2 camber, 1 sala, 1 baño, cushina na Sta Cruz Tereno 825m2 erfpacht Afl. 70.000,= 1 container di 40" cla pa biba of pa oficina Afl. 20.000,= Tel: 592-6667

---

**TA BENDE**
Panasonic AG-DVX100 Video Camera
Prijs discutible
Mac pc g5
AFL. 2000,-
Pa informacion yama: 5839893/5687321

**FOR SALE**
House in Balashi dorp, leaseland 568m2, oceanview, Afl. 350.000,= Te;: 747-3530 / 563-5102

---

**TA BENDE**
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

---

**TA BENDE**
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Pa mas informacion yama Tel: 749-7786

---

**TA BENDE**
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580

---

**TA BENDE**
Quadracer 4x4, polaris 500 '00 pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y tambe un pick-up Toyota hi-lux '95 pa Afl. 6.500,= pa mas informacion yama Tel: 594-0641

---

**TA BENDE**
set di sala rattan 5 pida Afl. 1.400,=set di cama masivo Afl. 2.450,= sofa bed 2 pers. Afl. 295,=, lessenaar 2, + stoel Afl. 795,= Bamboe wandmeubel Afl. 395,= Fax machine Afl. 125,= prijs ta negoshiabel. Tel: 592-0403

---

**TA BENDE**
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk, Servies, koffiezetapp. pronkstuks, schemerlampen, deken y hopi mas. Tel: 592-0403

---

**TA BENDE**
Un scooter 2006 pa Afl. 2.000,= un mesa di billjard pa Afl. 2.000,= un imagen di dr. Jose Gregorio Hernandes Afl. 200,= Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

---

**TA BENDE**
1 cas di cas camber, 1 baño, sala, cushina, na Stanta Cruz. 825m2 erfpacht pa Afl. 70.000,= 1 container di 40 pia cla pa biba of pa oficina pa Afl. 20.000,= tur dos prijs ta discutibel pa mas informacion den siman yama Tel: 592-6667 depues di 5:30pm

---

**TA BENDE**
Un Cas na Frere Antoon #7, 3 camber, 3 baño. prijs discutibel. Pa mas informacion yama Tel: 568-6195 / 582-4831

---

**TA BENDE**
Cas nobo na Picaron, sta. Cruz 2 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina. Afl. 165.000,= o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 733-6681

---

**TA BENDE**
Cas di 3 camber 1 bañocomedor, cushina, patio cu matanan bunita cu cura. Afl. 235.000,= Tel: 733-6681 / 745-3510

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment, 1 camber, baño, sala, cushina full muebla pa un of 2 persona. Afl. 750,= (12 luna deposito) inclui cable y gas. Awa y coriente ta paga apart. Cumana #109-A Tel: 740-4596

---

**TA HUUR**
Camber den cas pa hende muher , tur cos inclui Afl. 400,= pa luna + deposito. Pa mas informacion Tel: 567-9386

---

**TA HUUR**
Apartment for rent for single or a couple in San Nicolas. Includes cable + gas. Afl. 700,= + deposit. Tel: 741-7750 / 584-4702

---

**TA HUUR**
Un Studio Apart. full muebla Afl. 600,= p/l. Na San Nicolas Stove, Frigidaire + Wash machine. Tel: 584-3229 /

---

**TA HUUR**
Un Apartmentpa 2 persona, 1 pareha, si ta 1 persona preferibel femenina. Pa mas informacion yama Tel: 587-6214

---

**FOR RENT**
One bedroom apart in Rooi Santo (Noord) US$ 700/month + 1 month deposit. The apt is furnished and have laundry facilities. Pa mas informacion yama Tel: 736-2410

**HOUSE FOR RENT**
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $180,=per day $1.900 p/month. Tel: 566-2769 crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

---

**FOR RENT**
Koyori, 3 bedroom, 2 bathroom, with one bedroom apart. on the first floor, swimmingpool, back porch US$ 2800./month. excl. utilities Tel: 563-5102 / 747-3530

---

**TA HUUR**
Un cas grandi, espacioso, comodo den bario tranquilo, den caya Santa Helena. E por wordo usa como oficina etc. etc. pa mas informacion yama Tel: 566-3130 / 582-8052

---

**TA HUUR**
Buena Vista #2-A, spacious livingroom & kitchen, 1 bedroom with 2 beds, 1 bathroom, private patio & parkingspace. incl water & cable. Pa mas informacion yama Tel: 582-0337 / 594-5576

---

**TA HUUR**
Un un camber den cas grandi pa 1 persona cu tur beneficio di cas, banda di Marriott pa Afl. 400,=p/l. tur cos ta inclui!! Tel: 567-9386

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Bo kier verf bo cas, negoshi of oficina, yama nos personal profesional pa yudabo, y pick-up service. Yama Tel: 747-9462

---

**SERVICIO PUBLICO**
No busca mas personal profesional pa yudabo all in construction, welding, carpinte, paint, roof. Yama pa un quotation free. Tel: 747-9462 of 560-8034

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna servicio di hasi cura limpi, verf, drecha y corta mata, servicio di pick-up. Tel: 568-3728

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto nobo of segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 584-0204 / 594-1355

**SERIVIO PUBLICO**
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Pa mas informacion yama Tel: 565-6876 / 587-4699

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Pa mas informacion yamaTel: 568-1187

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta spuit tur parts di auto, brommer, porta di hero, cas, oficina, stoel y mucho mas. Nos ta verf cas y negochi. Pa mas informacion yama Tel: 563-7803

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Urgente un live-in pa cuida un anciana. Mester por cushina y tambe tene cas limpi. Pa mas informacion yama Tel: 583-0157 / 963-4442

---

**TA BUSCA**
2 container pa cumpra di 20 pia y 15 pia largo den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 584-4702 / 741-7750

**TA BUSCA**
1 pida tereno (300-400)m2 den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Sta Cruz. Tel: 592-6667 despues 5:30pm

---

**TA BUSCA**
Shock's pa Chevrolet Avalanche 2002 parti patras original of marca Rancho. Pa mas informacion yama Tel: 594-9990



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Salmo 23
Señorta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forsa

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, pero agredecido pa tur locual ela hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



**Zacarias Croes**
Mihor conoci como:
**"Esi"** na edad di 85 aña.
Ex schutter, Ex empleado di Lago y WEB

Na nomberdisu:

Esposa: Bernardina (Tina) Croes-Kelly

Yuinan: Dominico (Ovi) Croes y familia
Ronny Croes yfamilia
Lufrido y Lidia Croes y familia

Nieto- y nietanan: Ryan, Kenney, Lydianne, Lucas, Tamalis y Ethan

Ruman: Jan Croes y familia

Cuña: Diana Croes-Kelly

Sobrino y sobrinanan , primo y primanan, comer y comper, ihanan

Famia: Croes, Kelly, Boekhoudt, Leest, de Mey, Feliciano, Erasmus, Kock, Roys y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci pa asistina e acto di intiero cual ta tuma lugar Diahuebs, 15 di Mei pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera

Lo tin un box disponibel den misa pa donacion pa santana Pastoor Kraanwinkel,

Adres pa condolencia: **Ponton 14-B,**
Diamars dia 13 Mei y Diaranson dia 14 di Mei di 7'or pa 9'or dianochi

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristesa.















Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su Boluntad
Gerencia, staff y personal di ATCO/ECOTECH
ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Zacarias Croes

Tata di nos colega Sr. Ovi Croes

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 di Mei 2008,
e resto mortal lo ta reposa na Misa Santa Filomena na Paradera
for di 2'or di atardi
Adres pa condolencia: Ponton 14-B Diamars 13 di Mei 2008
y Diaranzon 14 di Mei 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Gerencia, staff y personal di ATCO/ECOTECH ta manda palabra di profundo condolencia na e famia di e defunto.

Cu Sr. Sacarias sosega na paz.

**AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER**
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442




## *Nos palabra di danki*



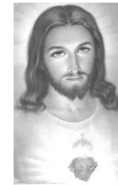
## Wijki Maduro

"Perde un ser queri no ta nada facil.
Fayecimento di nos querido Wijki no ta diferente.
Sinembargo e convivencia grandi cu nos a ricibi durante su malesa y entiero,
ta juda nos enormemente den nos dolor.
Di curazon nos ta gradici tur pa nan atencion.
Un palabra di danki special ta bay na FTA cu a duna un homenahe bunita
na Wijki su aporte na sindicalismo na Aruba. Masha masha danki!
Un invitacion ta bay pa un sacrificio di misa dia 18 di mei pa 6:30 pm

## PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor,
Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor





## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.

Pueblo di Aruba en general y di Dakota en especial ta wordo invita pa bin celebra conhuntamente e 25 aniversario di Ann's Choir (Koor di Anna) na Misa Fatima Dakota, Diadomingo 18 di Mei pa 6'or atardi.

Ban uni nos den oracion pa gradici nos Bon Dios pa tur loke Ela haci pa nos, tur dia di nos Bida.

Ann's Choir



SV Sport Boys tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Victoria Werleman-Werleman**
Mama di nos miembronan Moonchi y Nemencio
Wela di nos miembro Andrey

Nos kier a extende nos mas profundo condolencia na esposo, yiunan, rumannan y demas famia.

Cu Victoria sosega na pas.

## Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias.



## Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 di
Publicar en una
Lo reccibe la gracia

# Kompania di renombre mundial Jacobs Consulting Group lo balorá edifisio aeropuerto Hato




**WILLEMSTAD** - Riba tèrmino kòrtiku lo kuminsá ku e proseso pa balorá e edifisio nobo di aeropuerto Hato inkluso tur e fasilidatnan korespondiente. E trabou di balorashon ta na enkargo di e empresa di renombre mundial Jacobs Consulting Group. Komo parti di e balorashon lo evaluá tambe si e edifisio realmente ta representá e suma di invershon, asina Gerensia di Curaçao Airport Holding (CAH) a informá awe.

Manera LA PRENSA a informá, despues ku a kaba ku konstrukshon di e terminal nobo, tabatin un seri di reklamo riba e kalidat di e edifisio i riba e servisionan. Esei a pone ku den Konseho Insular a bin e petishon pa laga evaluá e edifisio loke awor aki ta bai tuma lugá. E edifisio tabata proyektá originalmente pa kosta 35 mion dollar. E suma final a pasa 45 mion dollar.

Gerensia i direktiva di Curaçao Airport Holding (CAH) a skohe Jacobs Consulting Group for di un total di tres kompania aserká ku a entregá un proposishon pa e trabou, asina direktor di CAH, Clift Christiaan, a splika. A hasi e selekshon a base di diferente kriterio. Pa bini na remarke por ehèmpel pa e enkargo, e kompanianan mester tin konosementu i eksperensia den balorisashon di aeropuerto i edifisionan similar. Tambe nan mester tin konosementu di nos region. Ademas, nan mester tin eksperensia i saber di balorisashon di un edifisio di e grandura i kapasidat aki. “Last but not least, e preis ku nan ta kobra tambe ta di sumo importansia”, asina Christiaan a sigui bisa.

Alterra Group, akshonista prinsipal di Curaçao Airport Partners, a anunsiá su intenshon di bende e akshonnan ku e tin den CAP. Luna pasá tabatin kòmbersashonnan preliminario ku gerensia di CAH enkuanto benta di Alterra su akshonnan ku A-Port. A-Port ta un konsorsio di Unique (aeropuerto di Zürich), e empresa brasileño Camargo Correa i IDC di Chile. Promé ku por bende e akshonnan mester atendé diferente aspekto, manera entre otro determinashon di balor di e edifisio nobo di aeropuerto na momentu ku a kaba di trahé dos aña pasá. Esei ta pues loke Jacobs Consulting Group lo mester bai hasi.

Tin un kontrato entre CAH i CAP ku ta determiná maneho i desaroyo di aeropuerto Hato i tambe kuantu ta e invershon ku mester a wòrdu hasí den e aeropuerto i tur e fasilidatnan korespondiente. De fakto e tasashon ku ta bai tene ta alabes un evaluashon di e kontrato entre CAH i CAP. Denter di tres luna gerensia di Curaçao Airport Holding ta spera di por presentá resultado di e balorisashon.

# Oposishon ta kontra oumentu di preis di gasolin i gasoil

**WILLEMSTAD** – Oposishon na Korsou a anunsia ku pa djadumingu awor, por spera un manifestashon grandi riba Plasa Brion. Esei ta un dje desishonnan ku Aliansa Patriótiko a tuma despues di e enkuentro di djasabra último. Djasabra, Aliansa Patriótiko a tene un enkuentro na Hòfi Barbolina den kua a invitá tur hende pa diskutí último desaroyonan.

E enkuentro a sirbi komo un forma pa desahogo pa hopi hende.

Loke a kore manera un liña kòrá den e enkuentro tabata – lógikamente – e oumento di preis di energia, esta tantu gasolin, diesel i pronto tambe awa i koriente.

Un dje kosnan ku mas ta molestiá hopi hende ta e forma ku gobièrnu a tuma e desishon pa oumentá tarifa. Hopi ta konsiderá ku tabata na su lugá pa gobièrnu a presentá alternativa kon pa dil ku e oumento di preis di energia i no djis simplemente pasa e oumento di preis di krudo pa e konsumidó.

“Nos a spera un maneho di parti di gobièrnu. Nos a kere ku gobièrnu lo a bin ku ideanan kon pa atendé ku e oumento di preis. Ami a kere semper ku un gobièrnu ta konsistí di hende ku ta pensa mas leu ku mi mes, ku ta bin ku pensamentunan inovativo. Pero kiko nos a haña? Un gobièrnu ku simplemente a pasa e oumento di preis pa nos. Tur pais na mundu ta bezig ta wak kon pa atendé ku e asuntu aki,” asina un partisipante na e enkuentro a bisa LA PRENSA.

Gobièrnu a demostrá ku e no sa kon atendé ku esnan di ménos rekurso, kon atendé ku krísis i tampoko kon atendé ku problemanan ku presentá. E pakete di medida anunsiá pa gobièrnu den fin di siman, pa e aliansa no ta sufisiente. Mester di muchu mas pa mitigá efektonan di e oumento devastador di preis di energia, segun nan ta argumentá.

Pa awe mèrdia, dirigentenan di Aliansa Patriótiko lo reuní den forma di urgensia pa kaba di atendé e aktividatnan programá pa e siman aki. Di akuerdo ku informashon ku nos a risibí, tin bon posibilidat ku den transkurso di e siman aki lo bin aktividatnan pa demostrá e malkontentu ku ta reina. E aktividatnan aki ta e preludio pa un manifestashon grandi fin di siman.

Pa djadumingu awor, lo tene un manifestashon grandi riba Plasa Brion, pa asina manifestá e malkontentu ku ta biba bou di komunidat. Den kurso di e siman aki, lo duna mas detaye di e enkuentro di djadumingu awor.

# Diputado Godett: "Mi no tin problema ku Eduardo de Veer"

**WILLEMSTAD** – Diputado di Infrastruktura Anthony Godett a sigurá awe mainta ku tur konseho ta kla pa desaroyo di e área di Rif. "Nos tin e konsehonan di e servisionan korespondiente, den e kaso aki di Domein, DROV i AJZ", asina e diputado a bisa.
E diputado a anunsiá ku e lo biaha pa Aruba e siman aki pa bishitá Meta Corp. i mira di serka e desaroyonan. Na Aruba e lo topa tambe ku representantenan di Grupo Cayco, segun el a informá den Konseho Insular. E diputado a bisa ku e no tin ningun problema ku Meta Corporation. Ya kaba e tabatin kontakto ku Eduardo de Veer, presidente di e Grupo ku ta desaroyando parti di e área di Rif. "E kontakto ku De Veer tabata ameno. Den 17 aña den polítika ta di dos bes ku mi tabatin kontakto ku De Veer. Pa bisa ku mi ta kontra De Veer no tin base", asina diputado Godett a bisa.
E diputado a rechasá tambe alegashonnan, den sentido ku tin kosnan straño rondó di e grupo Cayco. "Ora ta trata di un proyekto di 150 mion dollar i un polítiko di pueblo i ku ta traha pa pueblo bin ku un idea semper ta bin ku kuestionamentu. Ta di kon mester ta asina?", asina diputado Godett a puntra.
E diputado tabatin krítika fuerte riba sierto medionan di prensa pa e manera ku nan a bin ta publiká riba e kaso aki. Prinsipalmente e manera ku algun medio a hinka e proyekto di Cayco den un ambiente "dudoso" a pone ku e mandatario a kunsumí masha. El a bisa bon kla, ku e no ta bai aseptá e tipo di kosnan aki mas. "Mi a bisa for di desèmber, ku mi no ta aseptá mas ku ta mancha mi nòmber. Esun ku hasi esei mester karga e konsekuensianan", asina e diputado a bisa.
Por sierto ku e diputado a anunsiá, ku e mes lo paga su gastunan na Aruba. "Mi no ta aseptá nada ni di Meta ni di Cayco", asina e diputado a bisa, splikando ku tur kos lo sali for di su mesun saku.


*Diputado di Infrastruktura Anthony Godett*

# Funshonario di FBI a hasi bishita di trabou na Korsou

**WILLEMSTAD** – Korsou lo kopera mas i mas ku FBI.
Resientemente un funshonario di FBI di Barbados a hasi un bishitá di trabou na Landelijk Politie Opleidingsinstituut. E bishita tabata despues ku funshonarionan di LPO a bishitá Barbados den luna di desèmber na e konferensia 'Association of Caribbean Commissioners of Police' (ACCP)
Alto inspektor Hefe di Opleiding Spesialisá, sr. Sillé, a tene un reunion ku sr. Samuel Bryant di Barbados i a kombersá tokante trainingnan spesialisá na Estádos Unidos, training pa dosentenan, training pa loke ta trata investigashon tékniko spesialisá, opleiding tékniko spesialisá digital hasiendo uso di teknologianan moderno di kòmpiuter, training anti terorista i vários otro training den kuadro di kombatimentu di kriminalidat ku FBI ta duna.
E intenshon ta, pa LPO manda miembronan di KPNA pa tuma parti na e kursonan ariba menshoná.
LPO ta un instituto profeshonal ku ta dunando trainingnan riba nivel haltu. "Nos ta desaroyá kurso, training i workshop pa servisio i organisashonnan enkargá ku orden públiko i seguridat na Antia, Aruba i pronto den region segun plannan."
LPO lo sigui ku proyektonan pa edukashon i formashon di miembronan di Kuerpo Polisial den kuardo kombatimentu di kriminalidat ku efisiensia i un mihó komunidat.
Riba e foto e dosente di Estudionan Spesialisá Inspektor Elrick Ruiter, sr. Samuel Bryan di FBI Barbados i Hefe di Estudionan Spesialisá Alto Inspektor Marlon Sillé despues di lunch na Kantine di Landelijk Politie Opleidingsinstituut.



# Duana a estrená kachónan di polis pa trabounan speshalisa






**WILLEMSTAD** – Resientemente minister di Hustisia di Antia David Dick a risibí un presentashon di e agentenan i kachónan ku Duana di Antia Ulandes a entrená, spesialmente pa detektá arma, droga, plaka i tambe eksplosivo. Duana a ofresé un treining di 13 siman na kual dos miembro di Kuerpo Polisial di Aruba i unu di Sürnam tambe a partisipá. Esaki den kuadro di e koperashon ku ta eksistí entre Ministerio di Hustisia di Antia Ulandes, Aruba i Sürnam, na kual koperashon Duana di Antia tambe ta duna sosten.

Kada 6 luna e Ministernan di Hustisia di e respektivo paisnan ta bini huntu den un asina yamá "Tripartite" pa repasá akshonnan ku ta resultado di e akuerdo di koperashon ku nan a firma i asina profundisá i amplia e koperashon aki. Durante e enkuentro aki, diferente aspekto tantu riba tereno operashonal komo tereno di maneho ta keda diskutí, ta analisá desaroyonan ku a tuma lugá durante e último lunanan i ta traha palabrashonnan nobo. E siguiente Tripartite ta tuma lugá na Sürnam na kuminsamentu di yüni próksimo.

Duana ta kai bou di e Ministerio di Finansa i tin un ròl di kontrolá tur traspaso di nos fronteranan di produkto legal i ilegal, prinsipalmente na hafnan i aeropuertonan di Antia. Ademas Duana ta investigá esnan ku ta hasi nan mes kulpabel na aktonan kriminal riba e tereno di importashon, eksportashon i trafikashon di entre otro produktonan ilegal manera arma, droga, plaka i eksplosivo. Pa tal motibu su sosten na e koperashon ministerial aki ta di sumo importansia. Duana pa basta aña huntu ku entre otro Kuerpo Polisial, Warda Kosta, KMAR i otro instansianan ta koperando pa redusí e tipo di krímennan menshoná.

Duana ta trein kachónan pa vários aña kaba i nan ta dunando hopi bon resultado. Atrobe un bon trabou a ser hasí pa e instruktornan di Duana i tur e personanan ku a haña entrenamentu a pasa nan eksámen ku éksito. Pendiente finalisashon di e struktura, organisashon i e trabounan preparatorio pa por instalá ofisialmente e Brigada di Kachó di Kuerpo Polisial na Kòrsou. Duana a duna nan kontribushon pa entrená e 2 agentenan polisial. E entrenamentu a tuma lugá den Haf, na Hato i tambe riba e tereno na Sapaté ku a wòrdu trahá espesialmente pa trainingnan di kachó.

Den kuadro di e koperashon ariba menshoná, Ministerio di Hustisia di Antia Ulandes a opsekiá Ministerio di Hustisia di Sürnam i Aruba un kachó. Durante e temporada menshoná a trein e agentenan kon pa hasi uso di e kachónan pa tene kòntròl, pero tambe pa nan por obedesé nan hefe. E kachónan a siña detektá sierto ophetonan ilegal na un forma pasivo i aktivo, apesar ku esakinan ta skondí, bon empaketá òf bon seyá.

Pa motibu di bishita di trabou den eksterior no tabata posibel pa minister Dick presensiá finalisashon di e treining i entrega ofisial di e sertifikadonan. Pa tal motibu Duana a organisá un demostrashon spesial pa minister Dick na Swissport na Hato, kaminda ku éksito e kachónan entrená a demostrá nan abilidat pa detektá e ophetonan prohibí pa importashon i trafikashon.

Na inisio di e demostrashon, entrenadónan profeshonal di kachó di Duana a duna minister Dick un splikashon di e método ku nan ta usa pa entrená kachó i esnan ku mester hasi uso di e kachónan. Despues di e parti aki, algun di e agentenan a duna e demostrashon.

Tur agente polisial a gradisí minister Dick pa su inisiativa i koperashon i a ekspresá nan gratitut tambe pa e bon trabou ku Duana i su ekspertonan riba e tereno aki a hasi.

Minister Dick ta konvensí ku uso di kachó pa yuda kombatí kriminalidat ta bira mas i mas nesesario i útil. E kachó ta un medio ku fásilmente por ser usá pa tene kòntròl i pone òrdu. Pa tal motibu minister Dick a inkorporá uso di kachó den maneho Hudisial i a laga konstruí un fasilidat spesialmente pa entrenamentu di kachó.

Pronto lo inisiá ku kursonan pa algun agente polisial di Kòrsou ku lo keda prepará pa e tarea aki. Tambe ta studiando e posibilidat pa kuminsá ku preparashonnan pa konstruí sierto fasilidatnan na Bon Futuro pa entrenamentu di agentenan di siguridat na e instituto aki. E kachónan bou di guia di e agentenan lo por prevení, kontrolá i detektá entrada di kualke artefakto òf otro supstansia ku ta prohibí pa drenta prizòn fásilmente.

Despues di e tremendo presentashon, minister Dick a gradisí tantu e direktor di Duana señor Julian Lopez-Ramirez komo e entrenadornan pa nan koperashon i bon trabou. Minister a trese dilanti, ku ta su deseo pa sigui ku e bon koperashon ku ta eksistí entre e instansianan hudisial i Duana i tambe entre e paisnan ku a partisipá. Tambe minister Dick a felisitá i gradisí e agentenan pa nan partisipashon i e echo ku awor nan ta agentenan di Polis i Duaneronan sertifiká pa traha ku kachó entrená. Ku e konosementu aki e agentenan di Aruba i Sürnam ku lo hasi uso di e kachónan di polis i lo bai yuda kombatí kriminalidat den nan pais i tambe evitá di nan banda pa trafikashon i eksportashon tuma lugá pa un di e islanan di Antia Ulandes.

Riba e pòtrètnan por mira momentu ku e entrenadornan ta duna minister Dick un splikashon di diferente tipo di treining ku a tuma lugá i por mira demostrashonnan kaminda e kachónan bou di guia di nan agente ta detektá arma, plaka i droga.




**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

**Nr. 2563** **14 Mei 2008**

Verkoop aan Publiek

| PLACA EXTRANHERO PUBLICO<br>Vreemde Valuta | COMPRA<br>Bank Papieren | COMPRA<br>Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen | | BENTA NA |
|---|---|---|---|---|
| ANG (per ANG 100) | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| CAD | 1.76 | 1.78 | | 1.80 |
| CHF (per CHF 100) | 168.32 | 169.04 | | 169.84 |
| GBP | 3.40 | 3.45 | | 3.51 |
| JPY (per JPY 10.000) | 167.71 | 169.24 | | 170.94 |
| EUR (per EUR 100) | 272.49 | 274.98 | | 277.74 |
| DKK (per DKK 100) | 35.91 | 36.63 | | 37.43 |
| NOK (per NOK 100) | 34.11 | 34.83 | | 35.63 |
| SEK (per SEK 100) | 28.57 | 29.29 | | 30.09 |

**Provision di Devisa 1.3%**

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

***Suministra pa Banco Central di Aruba***

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: **588-7919**

# *Fundashon pa Konsumidó:*
## Preisnan pa periodo di risibimentu ta varia na supermerkadonan

**WILLEMSTAD** – Fundashon pa Konsumidó a konstatá ku preisnan pa periodo di risibimentu ta varia di supermerkado pa supermerkado. Algun kaminda e diferensianan ta sustansial, asina Fundashon pa Konsumidó a konstatá den su último investigashon. Un biaha mas a bai e petishon na komunidat pa wak tur artíkulo di serka promé, kompará preis pa despues numa kumpra.

Pa e temporada di risibimentu aki Fundashon pa Konsumidó a hasi un komparashon di preis di e produktonan for di e makutu di risibimentu.

For di e investigashon aki a resultá ku Mangusa Rio i Mangusa Seru tabatin mayoria produkto na un preis mas barata, miéntras ku Alves Supermarket a resultá e supermerkado mas mihó surtí. Manera ta kustumber Fundashon pa Konsumidó a pidi Servisio pa Asuntunan Ekonómiko, hasi e kòntròl di preis riba produktonan den nos makutu.

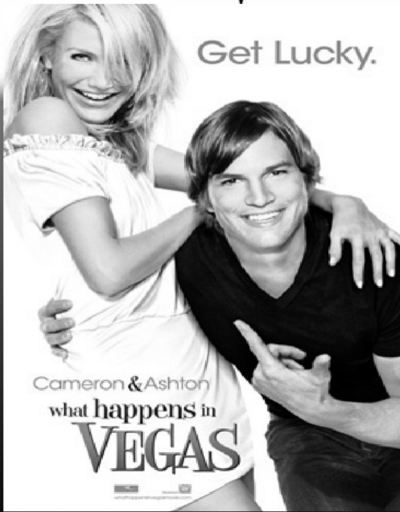
E produktonan ku a ser kontrolá mayoria ta ingredientenan òf produktonan ku no ta kai bou di preis máksimo stipulá dor di Gobièrnu. Fundashon pa Konsumidó na su turno a analisá e resultado di e investigashon i a pone tur e preisnan den un tabèl. Durante e investigashon aki a hasi un komparashon di preis i no a tene kuenta ku e kalidat di e produkto.

Ta p'esei Fundashon pa Konsumidó ta hasi un apelashon na tur konsumidó pa wak bon promé ku nan kumpra.
















**THE CINEMAS AT RENAISSANCE**

*WELCOME HOME ROSCOE JENKINS (PG-13)*
daily: 4:40 7:00 9:20

*IRON MAN (PG-13)*
daily: 4:45 7:10 9:50
matinee: 11:45 2:15 late-show: 12:20

*SUPERHERO MOVIE (PG-13)*
daily: 4:30 6:20 8:20 10:15
matinee: 12:35 2:30 late-show: 12:10

*PROM NIGHT (PG-13)*
daily: 4:10 6:10 8:10 10:10
matinee: 12:10 2:10 late-show: 12:05

*SPEED RACER (PG)*
daily: 4:45 7:20 9:50
matinee: 11:45 2:15 late-show: 12:20

*WHAT HAPPENS IN VEGAS (PG-13)*
daily: 4:05 6:10 8:15 10:20
matinee: 11:55 2:00 late-show: 12:25

*Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat*

**THE CINEMAS AT PASEO**

*WHAT HAPPENS IN VEGAS (PG-13)*
daily: 4:20 6:20 8:30 10:30
matinee: 12:05 2:10 late-show: 12:30

*COLLEGE ROAD TRIP (PG)*
daily: 4:30 6:30 8:20 10:20
matinee: 12:40 2:40 late-show: 12:10

*PROM NIGHT (PG-13)*
daily: 4:25 6:25 8:30 10:25
matinee: 12:25 2:25 late-show: 12:25

*IRON MAN (PG-13)*
daily: 4:50 7:20 9:55
matinee: 11:50 2:20 late-show: 12:20

*SPEED RACER (PG)*
daily: 4:45 7:15 9:50
matinee: 11:45 2:15 late-show: 12:20

*WELCOME HOME ROSCOE JENKINS (PG-13)*
daily: 4:40 7:00 9:20

*Matinee: Sat & Sun / Late-show:Fri & Sat*

**DRIVE IN THEATRE**

THE EYE 2 (PG-13)
Thursday: 8:00
Friday: 8:00 & 10:30
WELCOME HOME ROSCOE JENKINS (PG-13)
Saturday: 8:00 & 10:30
Sunday: 8:00

CAR-CRASH FROM WEDNESDAY TO SUNDAY.